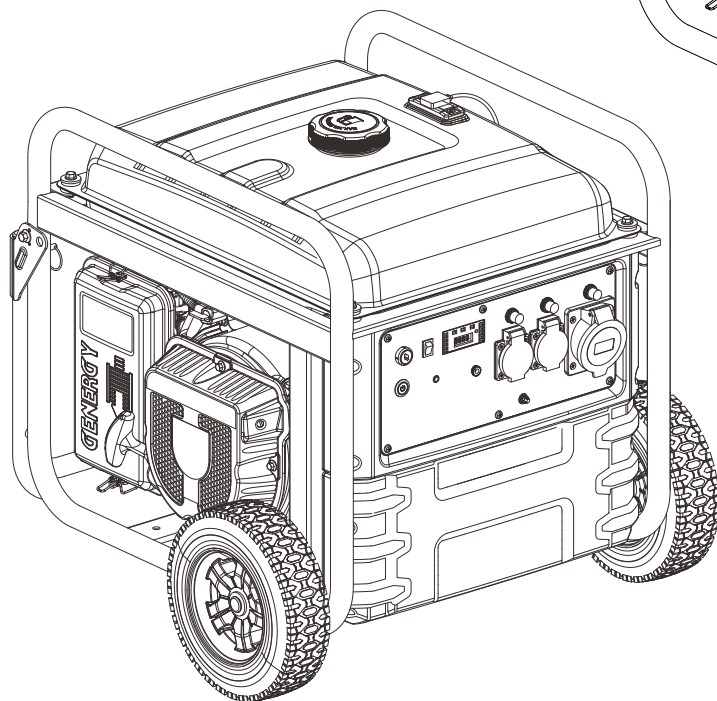
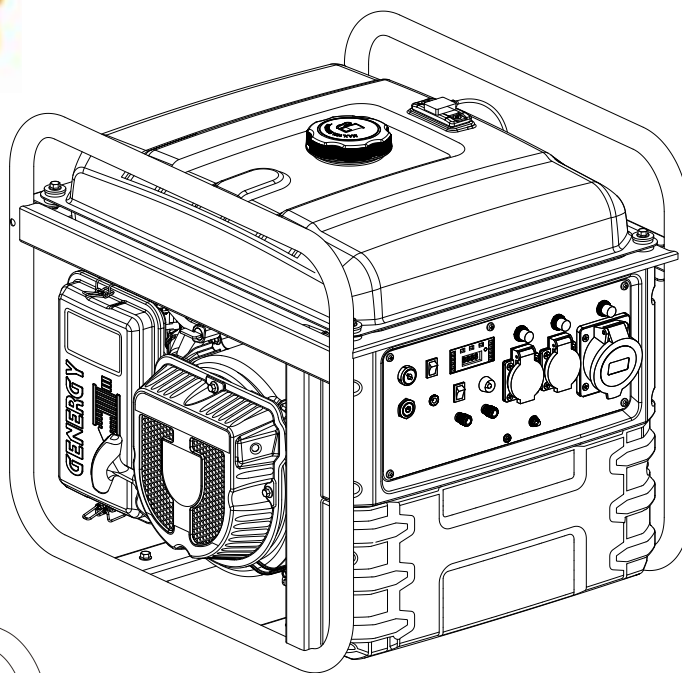




**CRETA ATS 7500W >
CRETA SOL 7500W >**



< CRETA RC 7500W

Español

English

Português

INSTRUCCIONES DE USO

POR FAVOR, LEA ESTE MANUAL CON ATENCIÓN ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA

INSTRUCTIONS FOR USE

PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

DEVE LER ESTE MANUAL COM ATENÇÃO ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO

CONSERVE ESTE MANUAL
Incluye instrucciones de seguridad importantes.

KEEP THIS MANUAL
It includes important safety instructions.

DEVE GUARDAR ESTE MANUAL
Inclui instruções de segurança importantes.



Instrucciones originales

GRACIAS por su compra del Generador gasolina **GENERGY**.

- Los derechos de autor de estas instrucciones pertenecen a nuestra empresa Stock Garden Group.
- Se prohíbe la reproducción, transferencia, distribución de cualquier contenido del manual sin la autorización escrita de Stock graden Group.
- “GENERGY” y “” son respectivamente, la marca comercial y logo registrados de los productos GENERGY cuya propiedad corresponde a Stock Garden Group.
- Stock Garden Group se reserva el derecho de modificación de nuestros productos bajo la marca GENERGY y la revisión del manual sin previo aviso.
- Use este manual como parte del generador. Si revende el generador, se debe entregar el manual con el generador.
- Este manual contiene la forma de operar correctamente el generador; por favor, lea cuidadosamente antes de usar el generador. El funcionamiento correcto y seguro va a garantizar su seguridad y prolongar la vida útil del generador.
- Stock Garden Group innova de forma continua el desarrollo de sus productos GENERGY tanto en diseño como calidad. A pesar de que esta es la versión más actualizada del manual, tal vez el contenido de este manual puede tener diferencias leves con el producto.
- Póngase en contacto con su distribuidor GENERGY si tiene alguna pregunta o duda.

Contenido del manual:

1. Información de seguridad.....	3
1.1 Resumen de los peligros más importantes en el uso.....	3
2. Ubicación de los adhesivos de seguridad y uso.....	4
3. Identificación de los componentes.....	5
3.1 panel de control	6
4. Labores previas al arranque.....	7
4.1 Conexionado de la batería.....	7
4.2 Montaje de los pies de apoyo (CRETA SOL – CRETA ATS).....	7
4.3 Montaje del kit de transporte (CRETA RC).....	8
4.4 Carga y revisión del aceite.....	9
4.5 Carga y revisión del combustible.....	10
5. Arranque del generador.....	11
5.1 Arranque eléctrico.....	11
5.2 Arranque manual.....	13
5.3 Pare del generador.....	15
5.4 Arranque por control remoto (CRETA RC).....	16
5.5 Parada por control remoto.....	18
5.6 Sincronizar un nuevo mando RC.....	18
6. Uso del generador y sus protecciones.....	19
6.1 Protecciones de los tomacorrientes	20
6.2 Pantalla de control digital.....	21
6.3 Modificación del carburador para gran altitud.....	23
6.4 Recarga batería desde el puerto de carga.....	24
7. Modo fallo de red (CRETA ATS).....	25
7.1 Introducción.....	25
7.2 Componentes del panel del cuadro ATS.....	25
7.3 Parámetros eléctricos.....	25
7.4 Instalación.....	26
7.5 Principio de funcionamiento.....	27
7.6 Operación.....	27
7.7 Diagrama.....	28
8. Modo automático fotovoltaica (CRETA SOL).....	29
8.1 Introducción.....	29
8.2 Instalación.....	29
9. Mantenimiento.....	31
9.1 Cambio de aceite.....	32
9.2 Mantenimiento del filtro de aire.....	32
9.3 Mantenimiento de la bujía.....	34
10. Transporte y almacenaje.....	35
10.1 Transporte del generador.....	35
10.2 Almacenaje del generador.....	35
11. Solución de Problemas.....	37
12. Información técnica	39
13. Información de la garantía	41
14. Declaración de conformidad CE.....	Final manual
15. Asistencia postventa.....	Final manual

1 Información de seguridad:

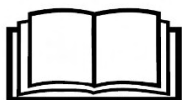
La seguridad es muy importante. A lo largo de todo el manual se han incluido importantes mensajes de seguridad. Lea y cumpla estos mensajes para que el uso de este equipo sea totalmente seguro.

Hemos dividido los mensajes de seguridad en 4 tipos diferenciados por la gravedad de sus consecuencias si no se cumplen:

 PELIGRO	Situación inminentemente peligrosa que, de no evitarse, provocará lesiones graves o letales .
 ADVERTENCIA	Situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones graves o letales .
 PRECAUCION	Situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede provocar lesiones leves o moderadas .
 NOTA	Situación que, de no evitarse, puede causar daños materiales .

1.1 Resumen de los peligros más importantes en el uso de la máquina.

¡Lea por completo el manual de usuario antes del uso de la máquina!



El uso del equipo sin estar correctamente informado de su funcionamiento y normas de seguridad entraña peligros.
No permita que nadie use el grupo sin haber sido instruido para ello.

¡La gasolina es explosiva e inflamable!



No repostar con máquina en marcha.
No repostar fumando o con llamas.
Limpiar los derrames de gasolina.
Dejar enfriar antes de repostar.
Use envases homologados para la gasolina.
No utilice el generador en atmósferas potencialmente explosivas, plantas de gas o similar, consulte con los responsables de seguridad.

¡Las emisiones del motor contienen monóxido de carbono venenoso!



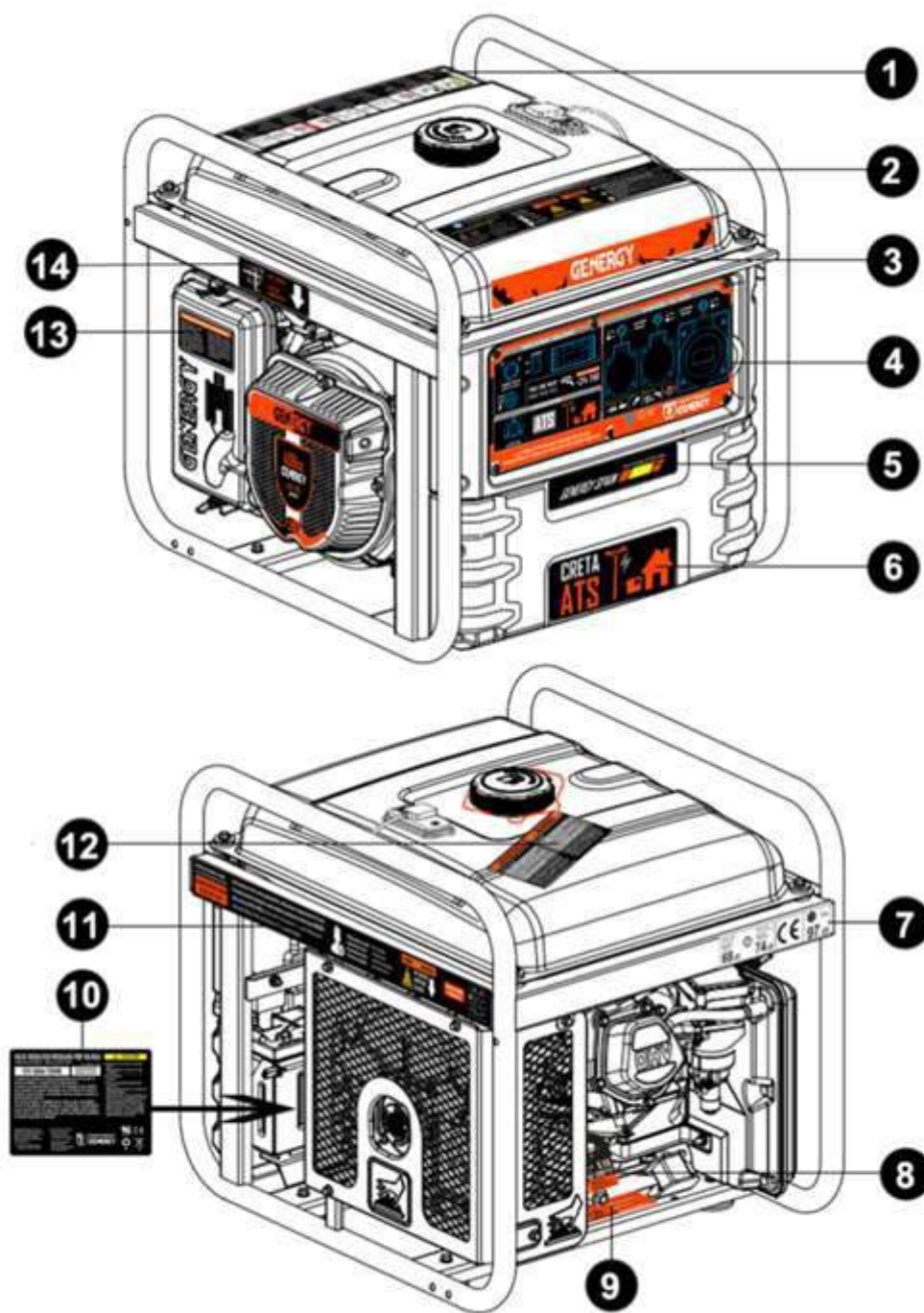
Nunca use dentro de casa, garajes, túneles, bodegas o cualquier lugar sin ventilación.
No use el equipo cerca de ventanas o puertas donde los gases puedan entrar al interior.
El escape expulsa monóxido de carbono venenoso. Usted no podrá ver ni oler este gas por lo que es muy peligroso.

¡Atención a los riesgos eléctricos!



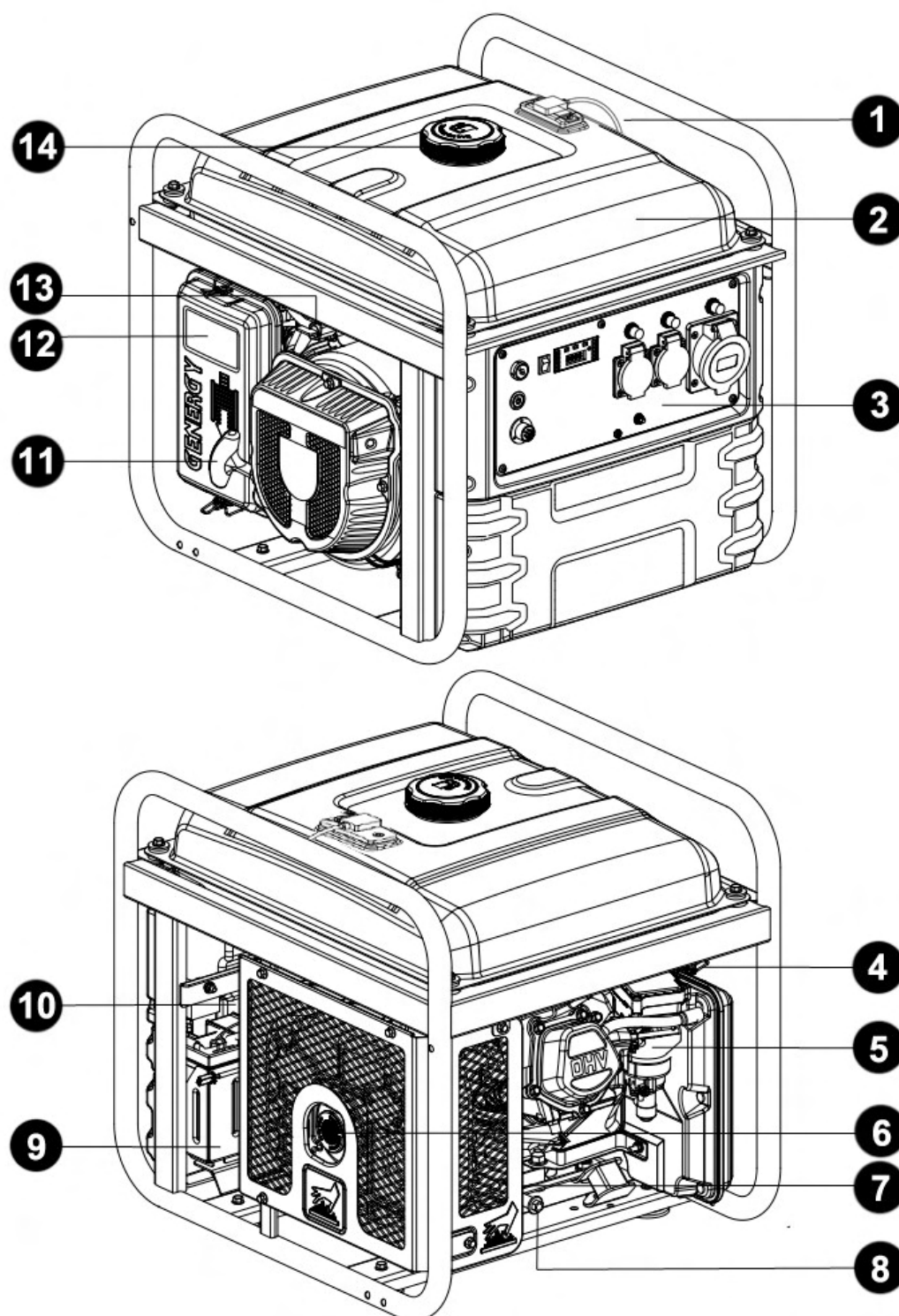
No opere el generador con las manos mojadas.
No exponga el generador a la lluvia, humedad o nieve.
Compruebe que el cableado eléctrico y que los aparatos a conectar estén en buen estado.
Conecte la toma de tierra del generador.

2 Ubicación de los adhesivos de seguridad y uso:



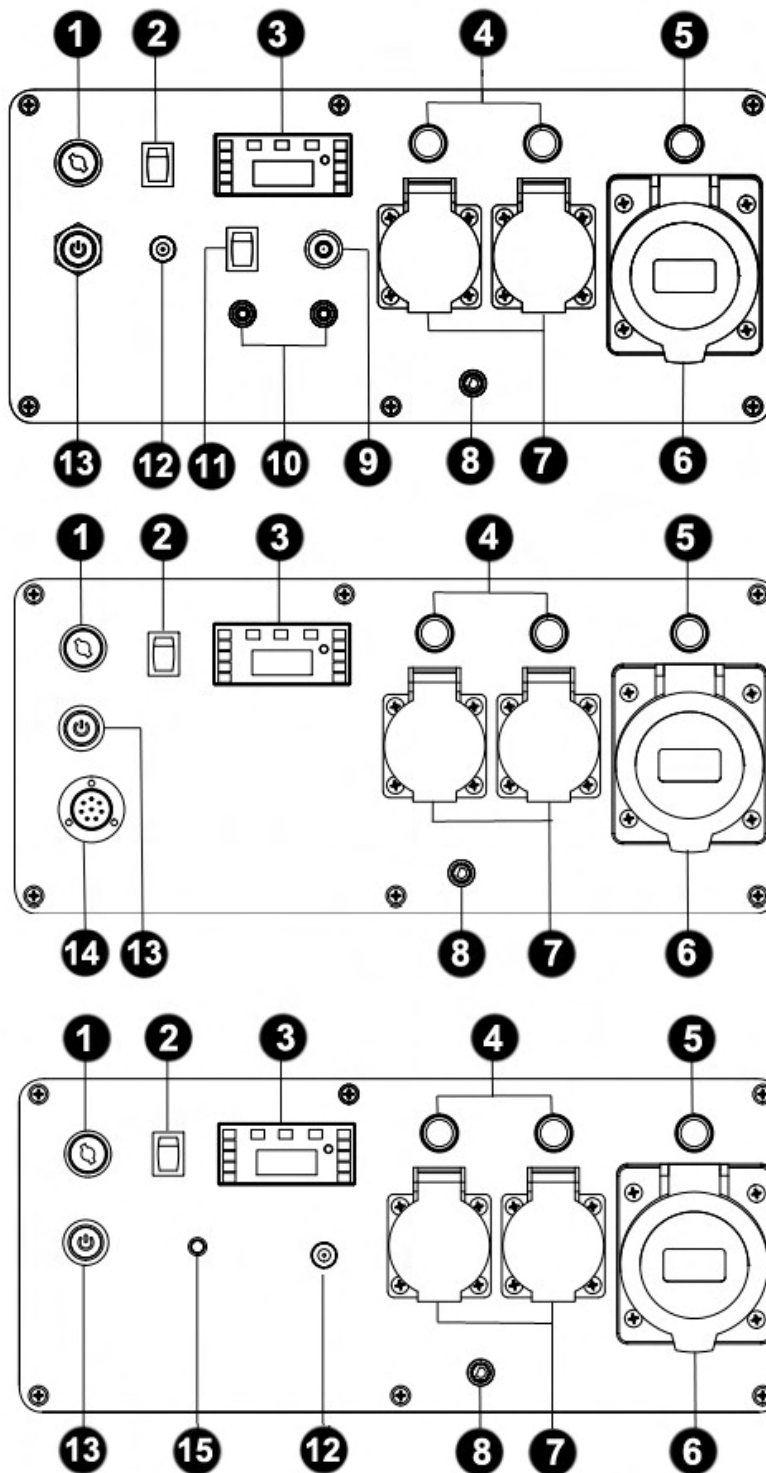
1-Especificaciones-Guía rápida de uso	2-Avisos de seguridad	3-Marca	4-Panel de control
5-Marca	6-Modelo	7-Nivel sonoro	8-Aviso de aceite
9-Info alarma aceite	10-Info batería	11-Postventa-Peligro alta temperatura escape	12-Advertencias primeras puesta en marcha
13-Info filtro de aire		14-Info válvula gasolina	

3 Identificación de los componentes:



1-Sonda nivel combustible	2-Tanque combustible	3-Panel de control	4-Estrangulador
5-Carburador	6-Escape	7-Llenado aceite motor	8-Drenado aceite motor
9-Batería	10-Modulo inversor	11-Arranque manual	12-Filtro de aire
13-Válvula de gasolina	14-Tapón de gasolina		

3.1 Panel de control



CRETA SOL

CRETA ATS

CRETA RC

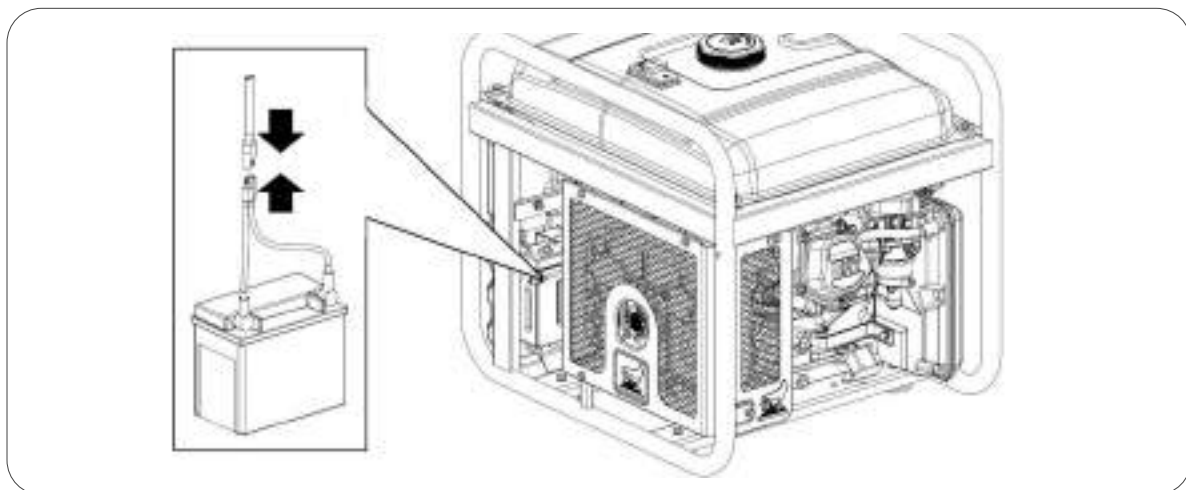
1-Interruptor general (GENERAL SWITCH)	2-Boton de modo ECO
3-Display indicador V-Hz-H-Carga	4-Magnetotermicos tomacorrientes de 16A
5-Magnetotermicos tomacorrientes 32A	6-Tomacorrientes 32A IP44
7-Tomacorrientes 16A IP44	8-Conexión a tierra
9-Piloto de modo automático SOL	10-Contacto de pare y arranque (NA)
11-Interruptor de modo automático SOL	12-Alimentación 12V para mantenimiento batería
13-Pulsador de arranque	14-Comunicación caja de transferencia (ATS)
15-Piloto de control remoto	

4 Labores previas al arranque:

4.1 Conexión de la batería

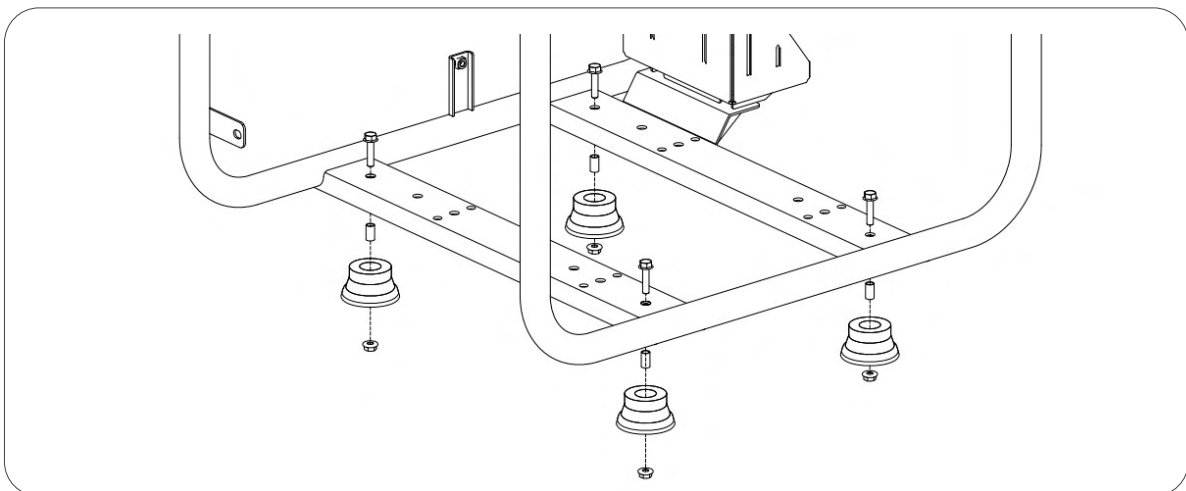
1. Antes de conectar la batería revise que el interruptor general este en posición "OFF".
2. Localice el conector rápido del generador y el conector rápido de la batería y únalos según el grafico inferior.

 **NOTA:** Asegúrese que la unión entre los conectores es total.



4.2 Montaje de los pies de apoyo (CRETA ATS – CRETA SOL)

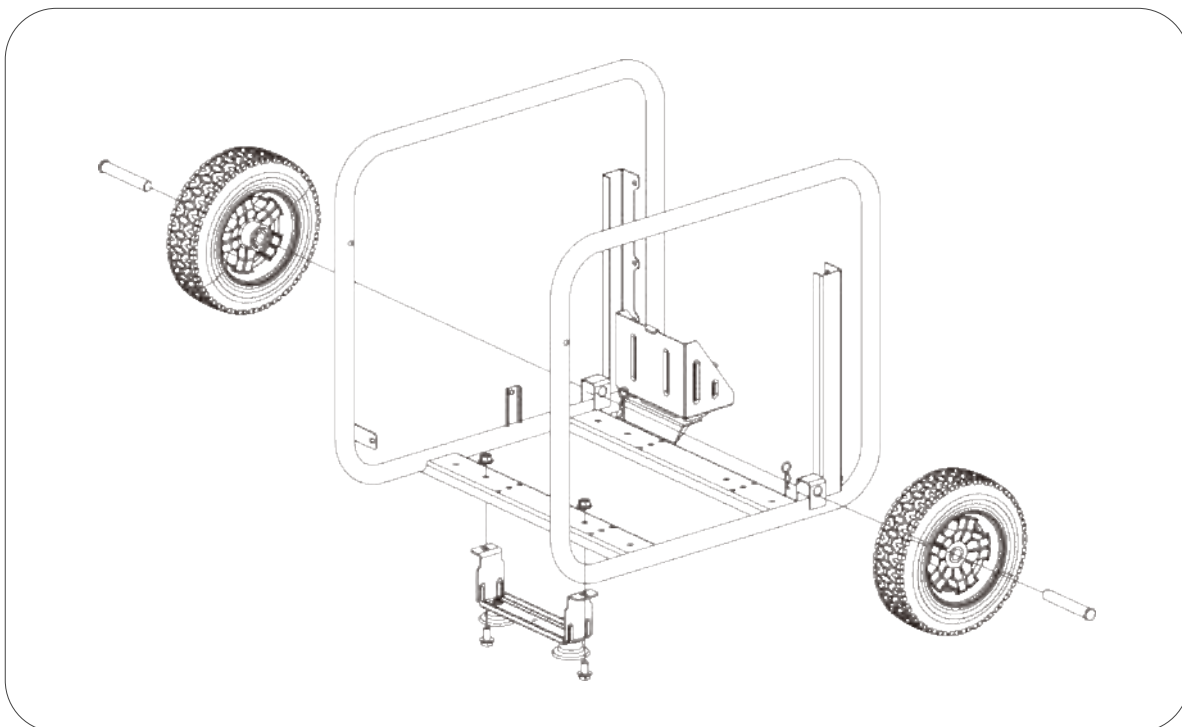
Instale los pies de apoyo usando los tornillos y tuercas incluidos, según la figura:



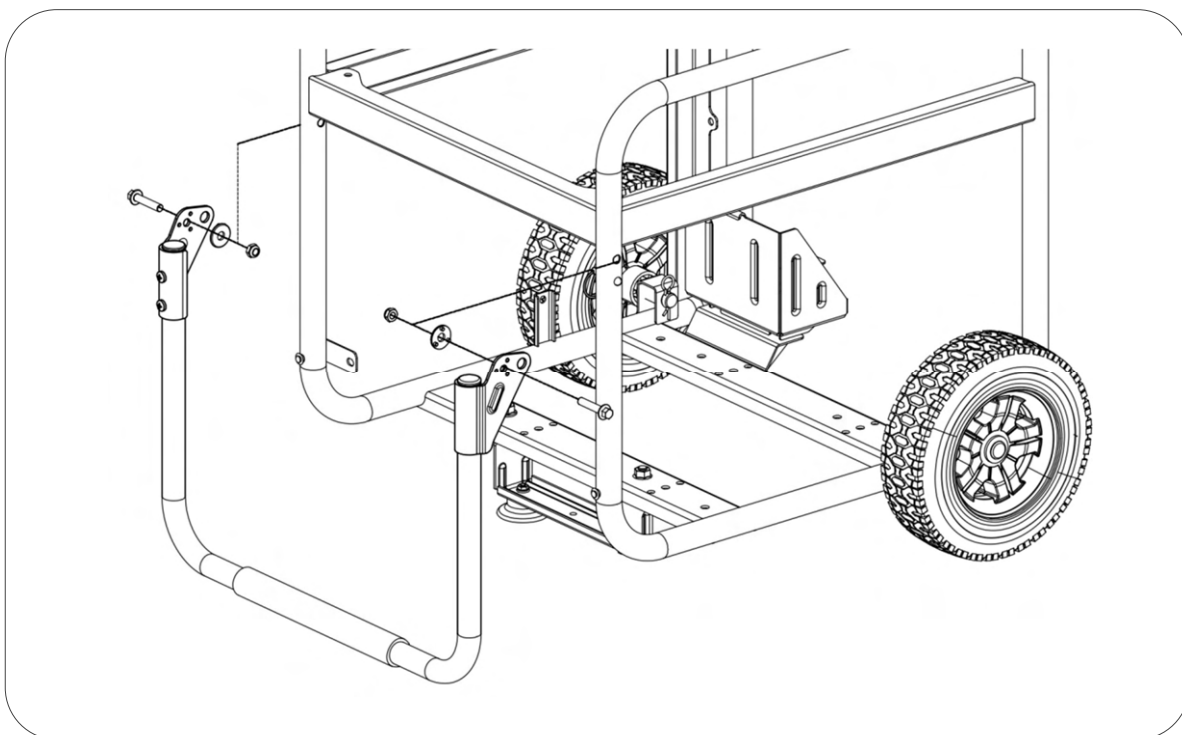
 **NOTA:** No utilice el generador sin los pies de apoyo instalados. Tienen como finalidad absorber las vibraciones del equipo, evitando así daños por tensiones y traqueteos.

4.3 Montaje del kit de transporte (CRETA-RC)

1. Instale las ruedas con los pernos, arandelas y pasadores según la figura:



2. Instale el manillar usando los tornillos y tuercas incluidos, según la figura:

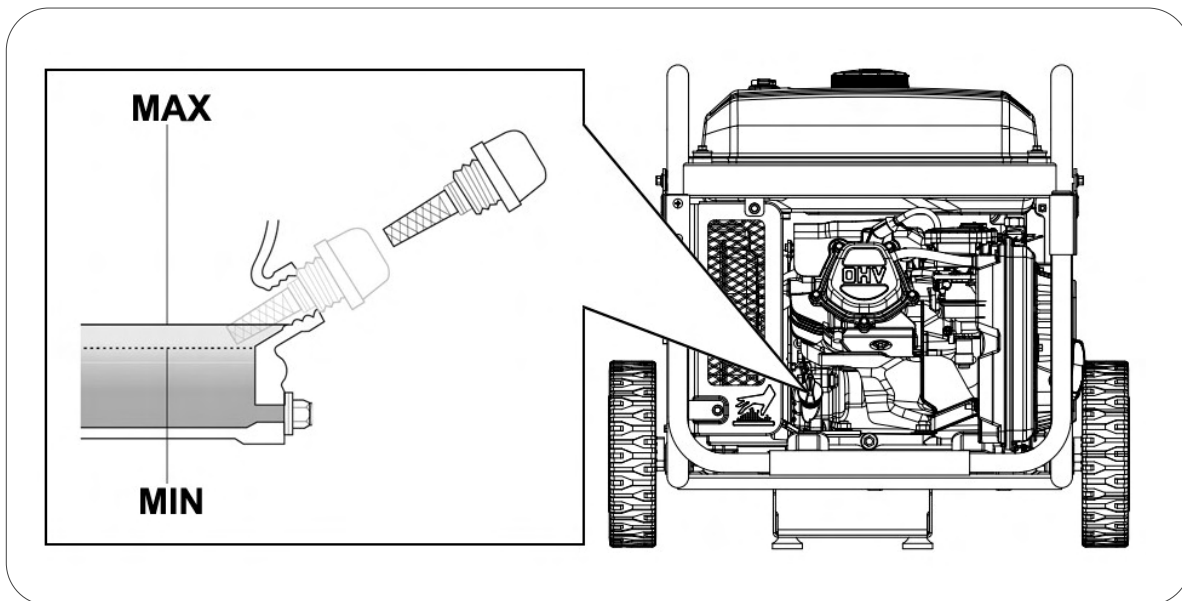


NOTA: No utilice el generador sin las ruedas y pies de apoyo instalados. Además de facilitar el transporte tienen como finalidad absorber las vibraciones del equipo, evitando así daños por tensiones y traqueteos.

4.4 Carga y revisión del aceite

NOTA: La máquina de origen se entrega sin aceite, ¡no intente poner la máquina en marcha sin haber puesto antes el aceite!

1. Asegúrese que el generador está en una superficie perfectamente nivelada para que no haya error en el nivel del aceite.
2. Retire el tapón de llenado de aceite y rellene de aceite por el orificio de llenado hasta alcanzar (sin sobrepasar) el límite superior (MAX) mostrado en la figura inferior.



La capacidad del aceite orientativa hasta el nivel correcto es de 1.1L.

Usar aceite de motor de 4 tiempos de buena calidad SAE10W30 o SAE10W40. Clasificación del aceite recomendado API "SJ" (USA) o ACEA "A3" (EUROPA) o bien más actuales (ver especificaciones del envase).

NOTA: Tenga en cuenta que el motor consume algo de aceite con el uso, revise el nivel de aceite antes de cada uso y reponga si el nivel ha disminuido.

NOTA: Nunca use aceites viejos, sucios, en mal estado o si no conoce su grado y calidad. No mezcle aceites de diferentes tipos.

4.5 Carga y revisión del combustible

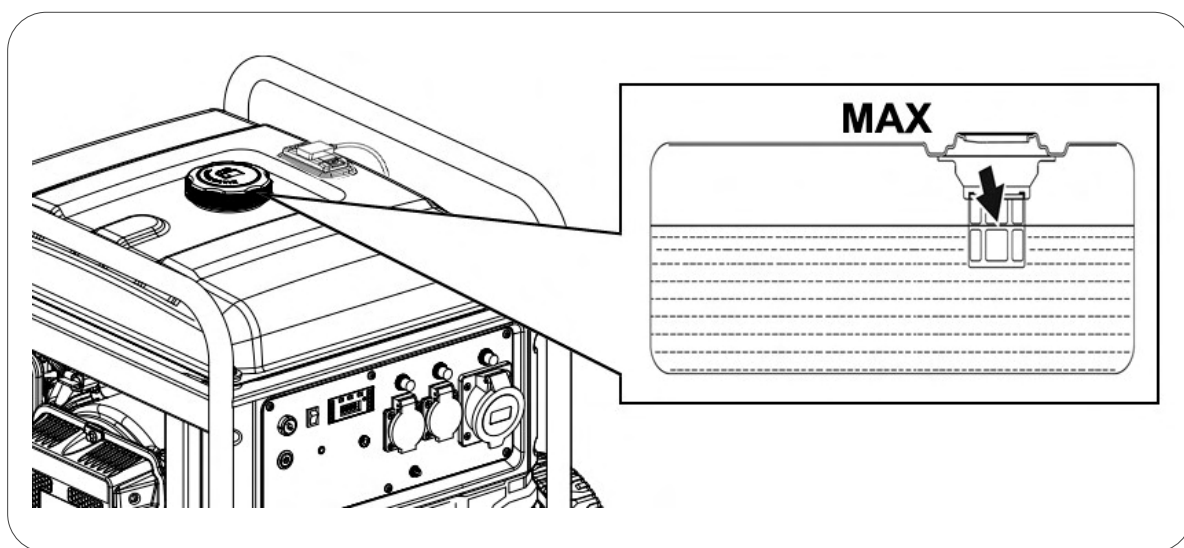
 **NOTA:** Use únicamente gasolina sin plomo (86 octanos superior).

 **NOTA:** Nunca use gasolina pasada, contaminada o mezclas de aceite/gasolina.

 **NOTA:** Evite que entre suciedad o agua en el tanque de combustible.

 **NOTA:** No use una mezcla de gasolina con etanol o metanol, de lo contrario, se puede dañar seriamente el motor.

Retire el tapón de combustible girando en sentido contrario a las agujas del reloj, rellene de gasolina sin alcanzar el nivel máximo (MAX) de la figura inferior. La capacidad aproximada del depósito es de 24L.



 **PELIGRO:** La gasolina es extremadamente explosiva e inflamable. Esta totalmente prohibido fumar, hacer fuego o generar cualquier tipo de llama en el momento del repostaje o en el lugar donde se almacena el combustible.

 **ADVERTENCIA:** Mantenga el combustible fuera del alcance de los niños.

 **ADVERTENCIA:** Evite derrames de combustible al repostar (limpie posibles derrames antes de arrancar de nuevo el motor).

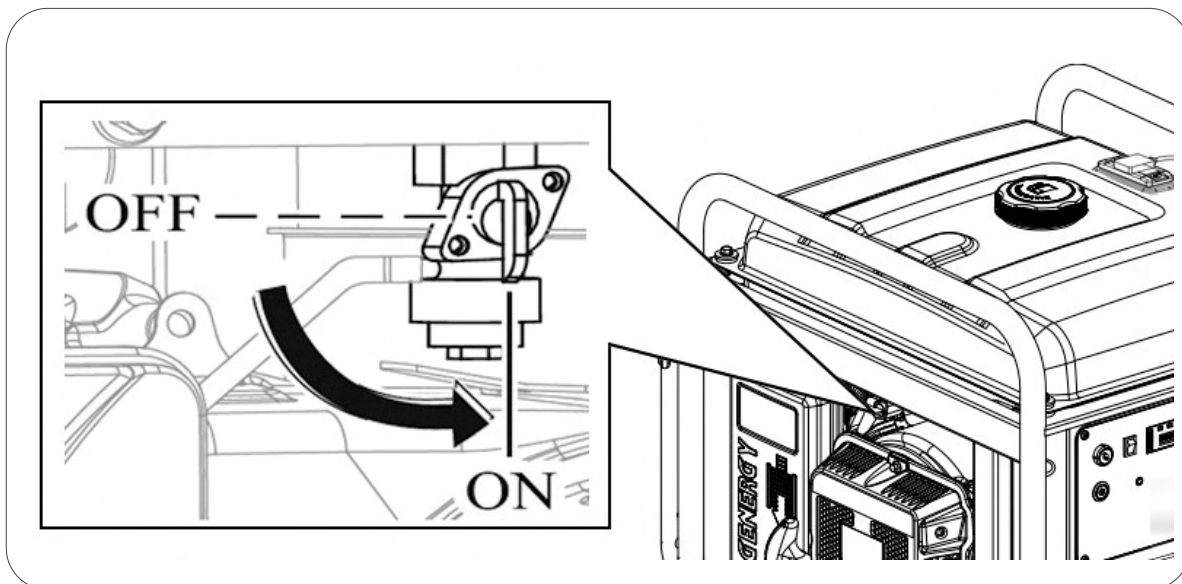
 **ADVERTENCIA:** No llene demasiado el tanque de combustible (no supere el nivel máximo). Después de repostar, asegúrese de que el tapón del depósito está cerrado y asegurado.

 **PRECAUCION:** Evite el contacto con la piel y no respire el vapor del combustible.

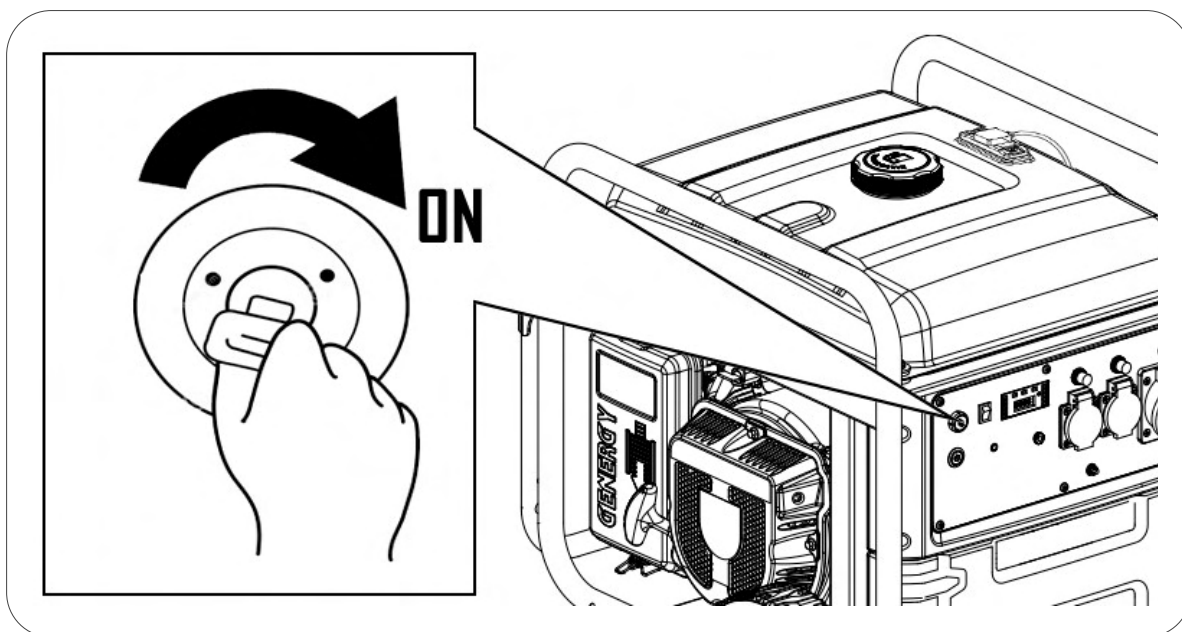
5 Arranque del generador:

5.1 Arranque eléctrico

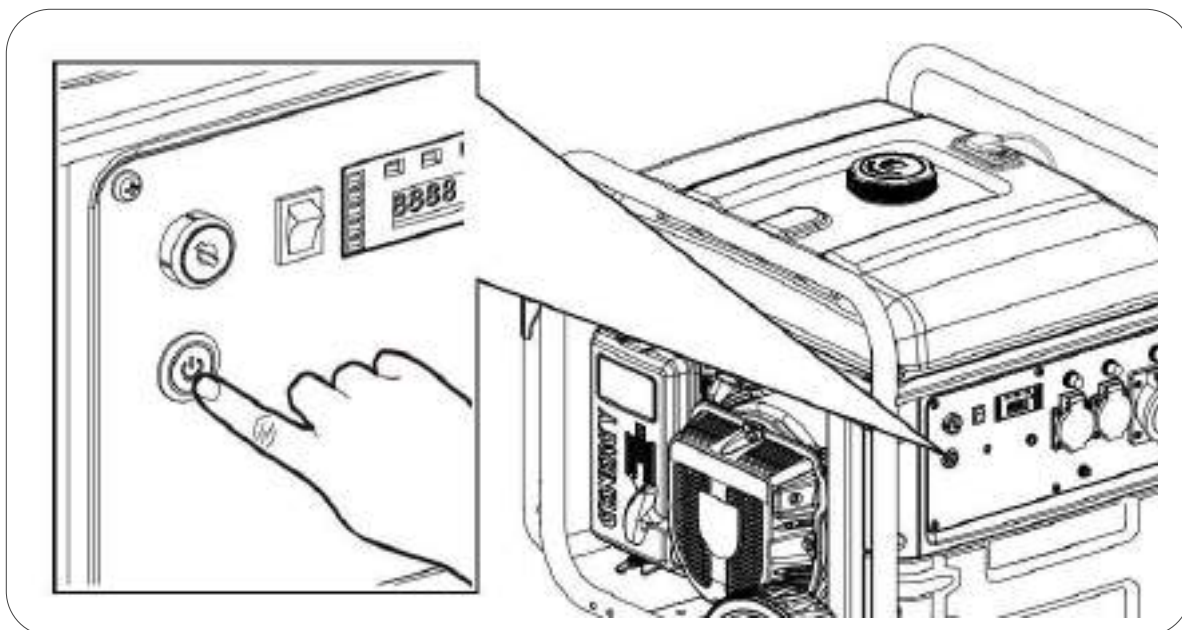
1. Desconecte de los tomacorrientes cualquier aparato o bien asegúrese que su interruptor está en “OFF”. El generador tiene que arrancar sin cargas conectadas.
2. Gire la válvula de paso de gasolina hacia “ON”.



3. Gire la llave del interruptor general a la posición “ON”.



4. Pulse el botón “START”.



NOTA: Si el generador no logra arrancar al primer intento, realizará de forma automática otros cinco nuevos intentos, simplemente espere.

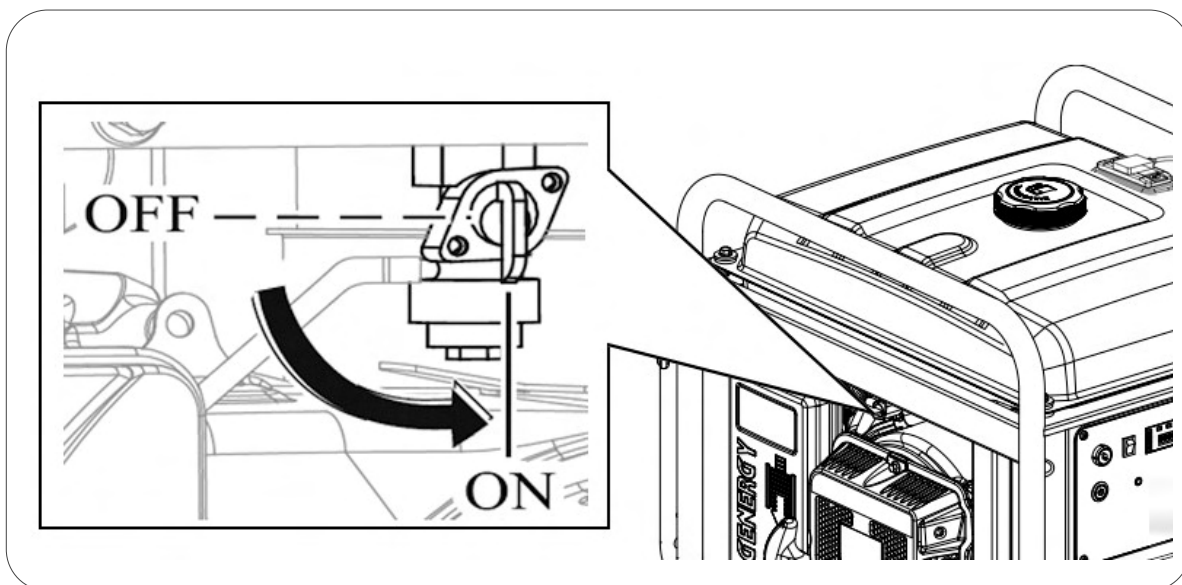
NOTA: Si el generador no arrancara en los seis intentos programados, podría volver a pulsar el botón "START" para iniciar otra secuencia de arranques.

NOTA: En la primera puesta en marcha de la máquina, la batería puede estar baja de carga si ha estado mucho tiempo almacenada. Si observa que la carga de la batería es insuficiente puede recargarla desde una toma externa (más información capítulo 6.4).

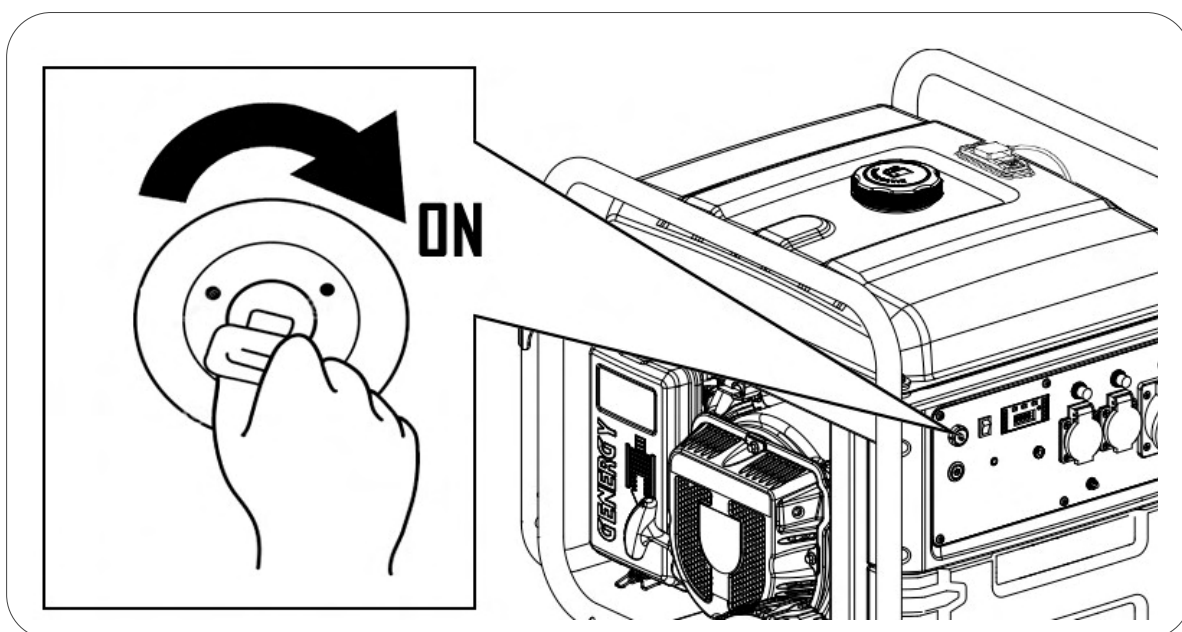
También puede arrancar el motor manualmente, ya que durante su funcionamiento recarga la batería.

5.2 Arranque manual

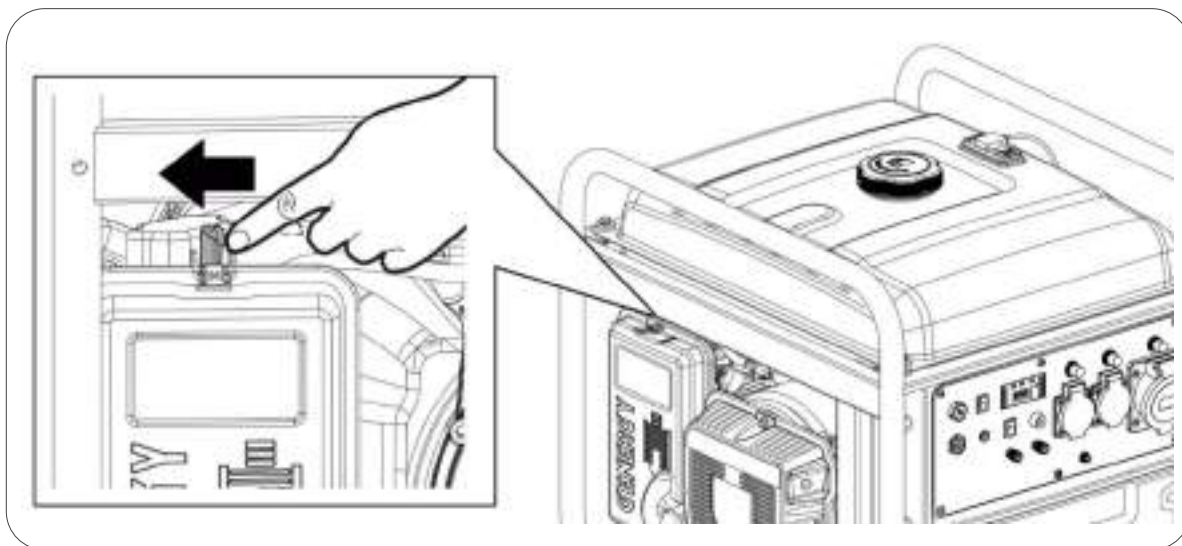
1. Desconecte de los tomacorrientes cualquier aparato o bien asegúrese que su interruptor está en “OFF”. El generador tiene que arrancar sin cargas conectadas.
2. Gire la válvula de paso de gasolina hacia “ON”.



3. Gire la llave del interruptor general a la posición “ON”.

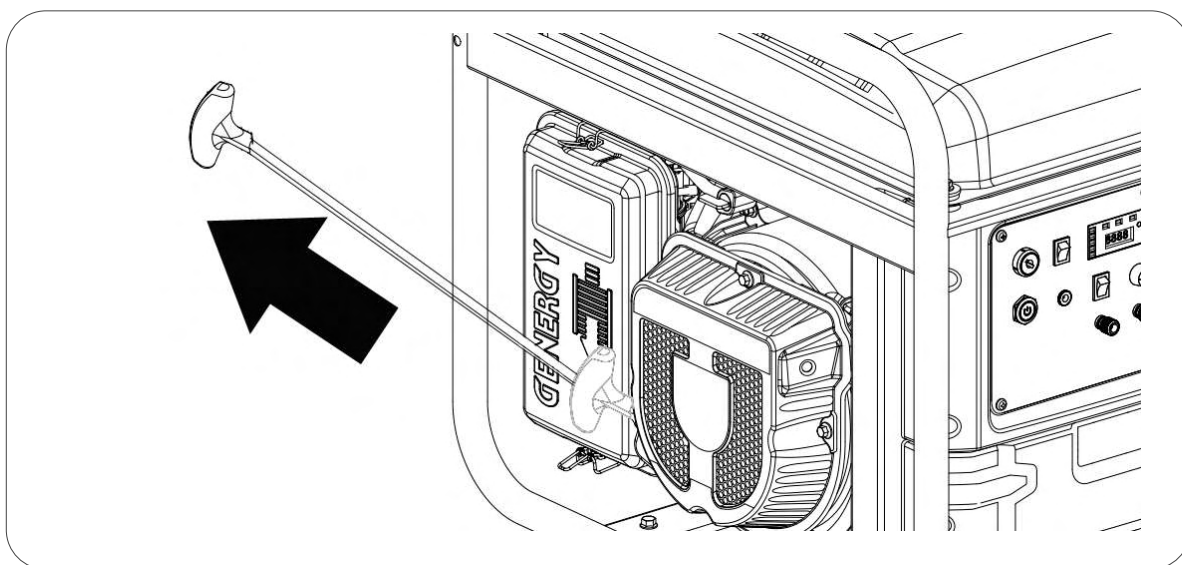


4. Desplace la palanca del estrangulador a la izquierda, posición de aire cerrado según la figura inferior, esta posición enriquece la mezcla de gasolina y facilita el arranque cuando el motor está frío.



Puede no ser necesario usar el estrangulador si el motor fue detenido recientemente y aún está caliente.

5. Tire de la maneta de arranque lentamente y hasta el final para calcular el recorrido máximo de la cuerda (y no sobrepasarla posteriormente cuando tire de forma enérgica). Ahora deje recoger la cuerda.
6. Tire de nuevo con suavidad hasta que note una leve resistencia, deje recoger la cuerda y finalmente tire de forma enérgica para arrancar el motor.

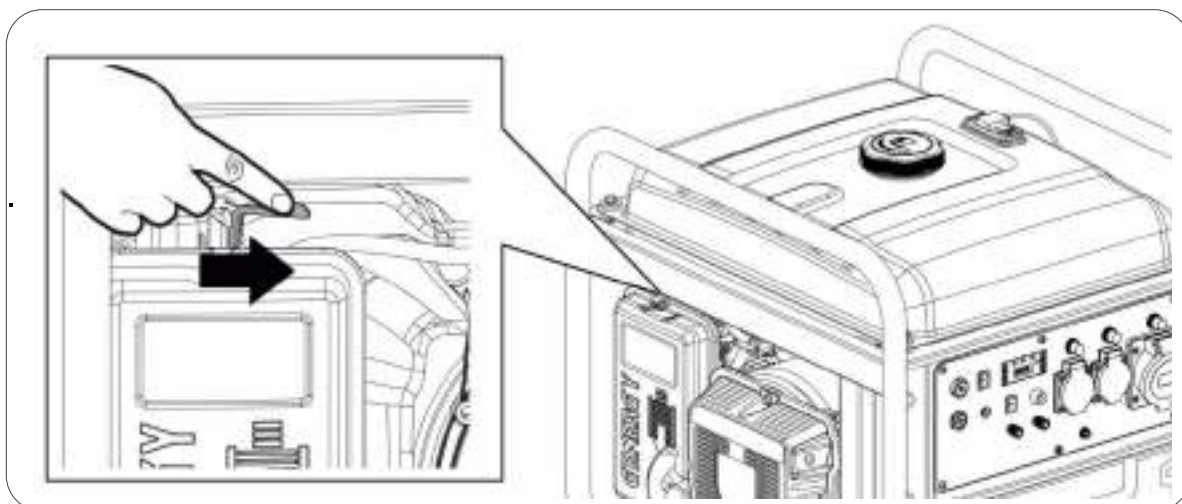


NOTA: Si alcanza el final de recorrido de la cuerda de forma brusca podría dañar el muelle de retroceso del tirador o la cuerda y no sería cubierto por la garantía.

NOTA: No suelte la maneta después del tirón para evitar que el tirador pueda golpear la máquina. Acompañe con la mano la maneta hasta que se haya recogido completamente.

NOTA: Nunca tire de la cuerda de nuevo si el generador esta ya arrancado y girando.

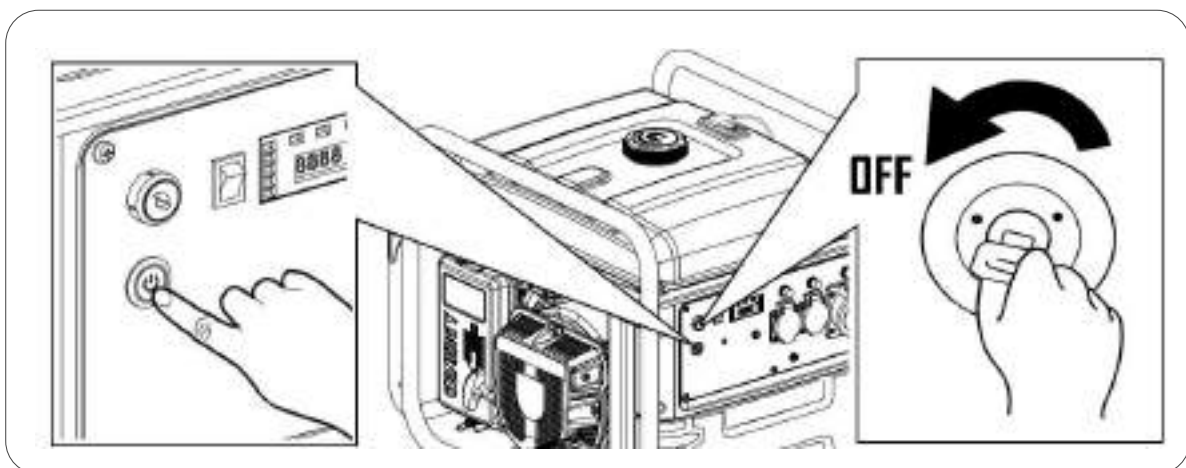
- Una vez arrancado el motor, desplace lentamente el estrangulador a la derecha, posición de aire abierto según la figura inferior. El motor comenzará a trabajar de forma estable y estará listo para conectarse a los equipos.



NOTA: No deje el estrangulador en una posición intermedia, la mezcla sería demasiado rica y el motor trabajaría de forma incorrecta.

5.3 Pare del generador

- Desconecte los aparatos eléctricos conectados al generador.
- Pulse el botón “START-STOP” para apagar el motor.
- Gire la llave interruptor general (GENERAL SWITCH) a “OFF” para una desconexión total.
- Gire la válvula de combustible a la posición de cerrado.

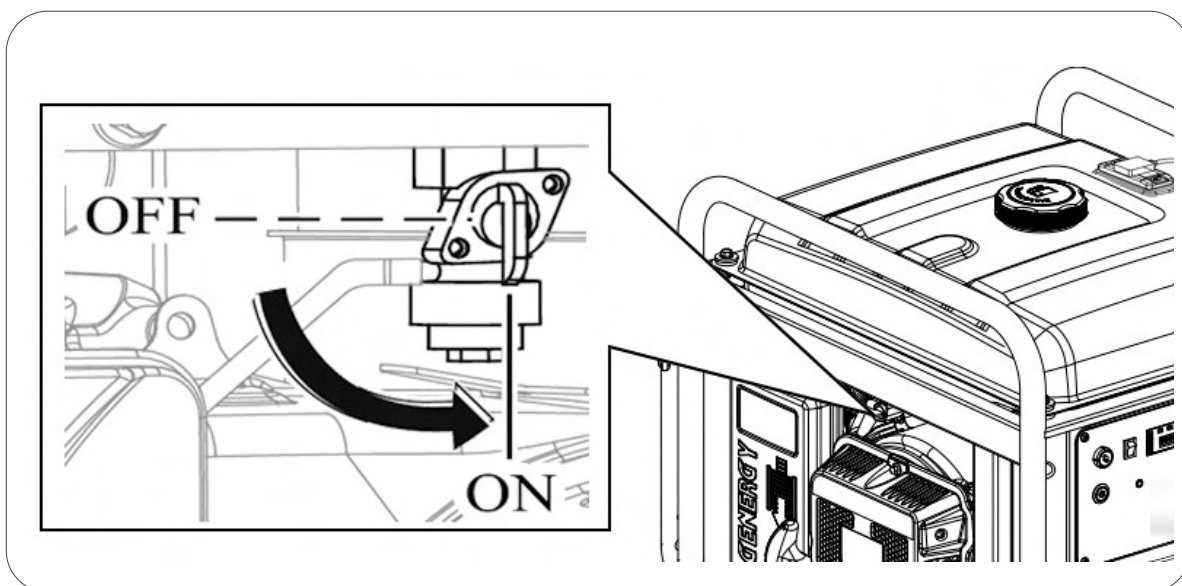


5.4 Arranque por control remoto (CRETA RC)

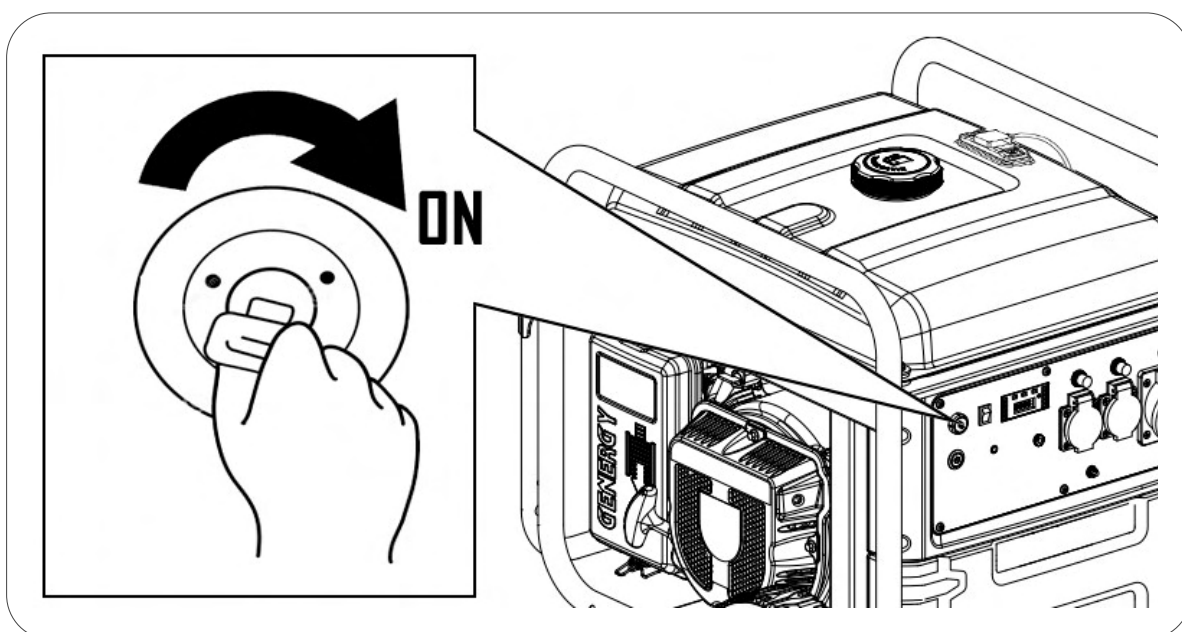
El modelo CRETA RC permite el arranque a distancia de forma inalámbrica hasta una distancia máxima de 50mts mediante un mando.

NOTA: El sistema de control remoto no está incluido en los modelos CRETA SOL o CRETA ATS y tampoco puede ser instalado como opción.

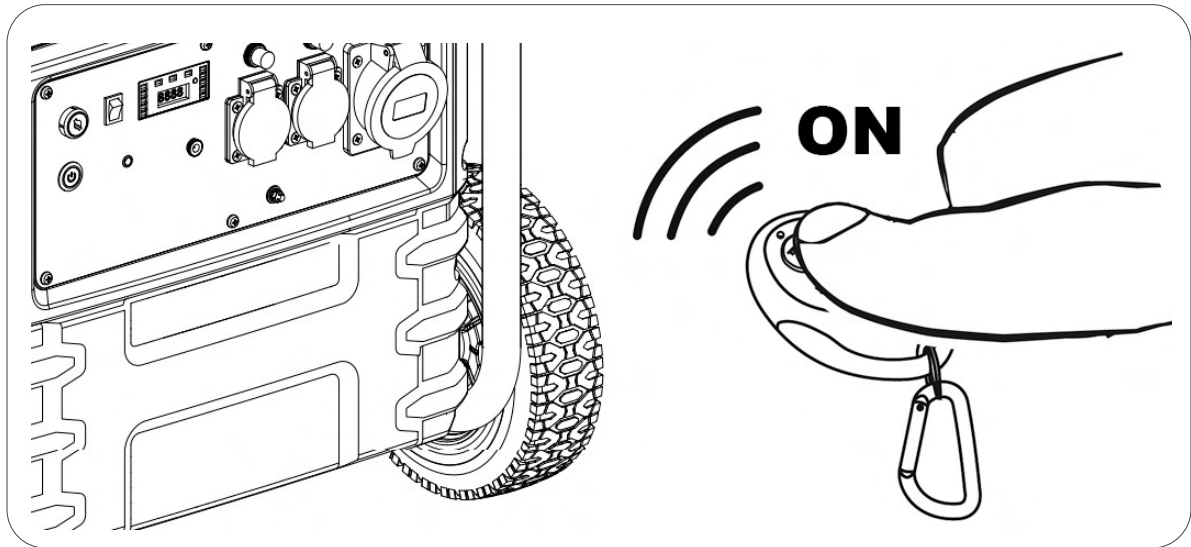
1. Gire la válvula de paso de gasolina hacia "ON".



2. Gire la llave del interruptor general a la posición "ON".



3. Pulsar **por un segundo** el botón “ON” del mando a distancia. El generador realizara el proceso de arranque de forma automática.



NOTA: No mantenga pulsado el botón “ON” del mando. Solo pulsar por un segundo aproximadamente.

Si el generador no logra arrancar al primer intento, realizara de forma automática otros cinco nuevos intentos, simplemente espere.

Si el generador no arranca en los intentos programados, puede volver a pulsar el botón de “ON” del mando para iniciar otra secuencia de arranques.

NOTA: Este generador posee un estrangulador automático, por lo que no es necesario accionar ninguna palanca para facilitar el arranque el frío.

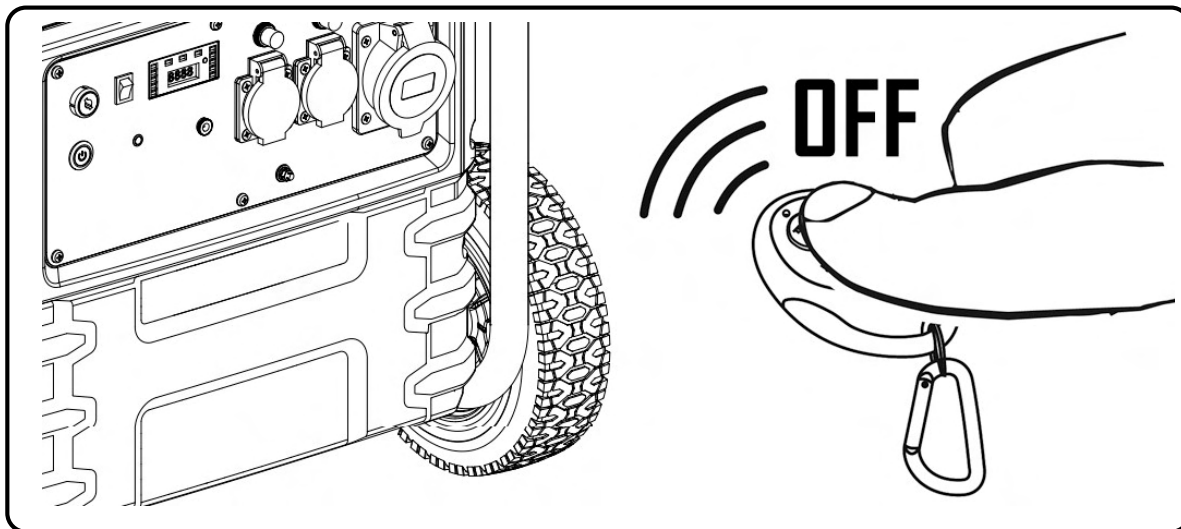
NOTA: En la primera puesta en marcha de la máquina, la batería puede estar baja de carga si ha estado mucho tiempo almacenada. Si observa que la carga de la batería es insuficiente puede recargarla desde una toma externa o con el alternador del motor. Mas Info capítulo 6.4.

NOTA: Si el mando no funciona o lo hace de forma incorrecta, reemplace su pila.

Función OPD (Output power delayed): La salida de corriente del generador tiene un retardo de 20 segundos desde que el motor se puso en marcha. De esta manera se evita que el generador arranque con carga conectada.

5.5 Parada por control remoto

Pulse el botón "OFF" del panel de control remoto.



NOTA: Si ya no va a utilizar el generador en las próximas 12 horas cierre la válvula de gasolina y gire la llave a "OFF". **Esta acción previene la descarga de la batería en periodo de inactividad.**

5.6 Sincronizar un nuevo mando RC

NOTA: Para sincronizar un segundo mando —sin cancelar uno existente— siga los pasos 1 a 5, pero omita el paso 3. Tenga en cuenta que solo dos mandos pueden estar sincronizados al mismo tiempo.

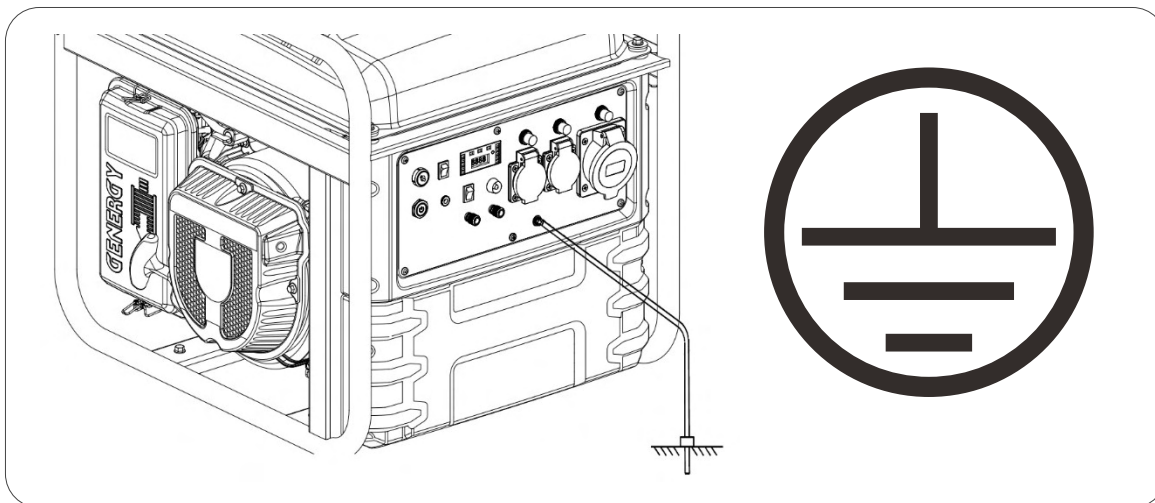
NOTA: Para sincronizar un nuevo mando —cancelando el anterior— siga los pasos 1 a 5, incluyendo el paso número 3.

1. Gire la llave de encendido a la posición "ON".
2. Presione el botón "PILOT LAMP" durante más de 3 segundos hasta que se encienda la luz azul.
3. Presione el botón "STOP" del mando durante más de 1 segundo y la luz azul PILOT LAMP parpadeará.
4. Presione el botón "START" del mando durante más de 1 segundo y la luz azul de PILOT LAMP parpadeará.
5. Pulse el botón "PILOT LAMP" y mantenga presionado hasta apagarse, con ello quedaría sincronizado el nuevo mando.

6 Uso del generador y sus protecciones:

Para mejorar el funcionamiento del motor y prolongar la vida útil de la máquina, se recomienda un periodo de “rodaje” de 20 horas sin forzar el generador, con cargas no superiores al 60% de la salida máxima del equipo.

⊘ **ADVERTENCIA:** Asegúrese de conectar la toma de Tierra (pica en Tierra). Si tiene dudas consulte con su electricista.



⊘ **ADVERTENCIA:** No conecte nunca la salida de la tensión del equipo a un edificio o vivienda (ni aun cuando haya un corte de luz). El retorno de la red principal chocaría con la tensión del generador y provocaría graves daños al equipo, o incluso un incendio.

⊘ **ADVERTENCIA:** No haga la conexión en paralelo con otros generadores, ambos resultarían dañados y con riesgo de incendio.

□ **NOTA:** No conecte una extensión al tubo de escape.

□ **NOTA:** Cuando se requiere un cable de extensión, asegúrese de usar un cable de goma de buena calidad y de sección adecuada (consulte con su electricista).

□ **NOTA:** Los aparatos que usan un motor (como compresores, bombas de agua, sierras, amoladoras, etc.) requieren hasta 3 veces más potencia para su arranque. Como ejemplo, una bomba de agua de 500W necesitaría un generador de 1500W para su arranque. Verifique que las cargas a conectar no superan la potencia máxima del grupo según esta indicación.

⊘ **ADVERTENCIA:** Confirme que todos los aparatos eléctricos estén en buenas condiciones de trabajo antes de conectarlos al generador.

Si un aparato eléctrico trabaja de forma anormal, lento o se detiene de repente, pare el generador de inmediato y desconecte el aparato.

6.1 Protecciones de los tomacorrientes

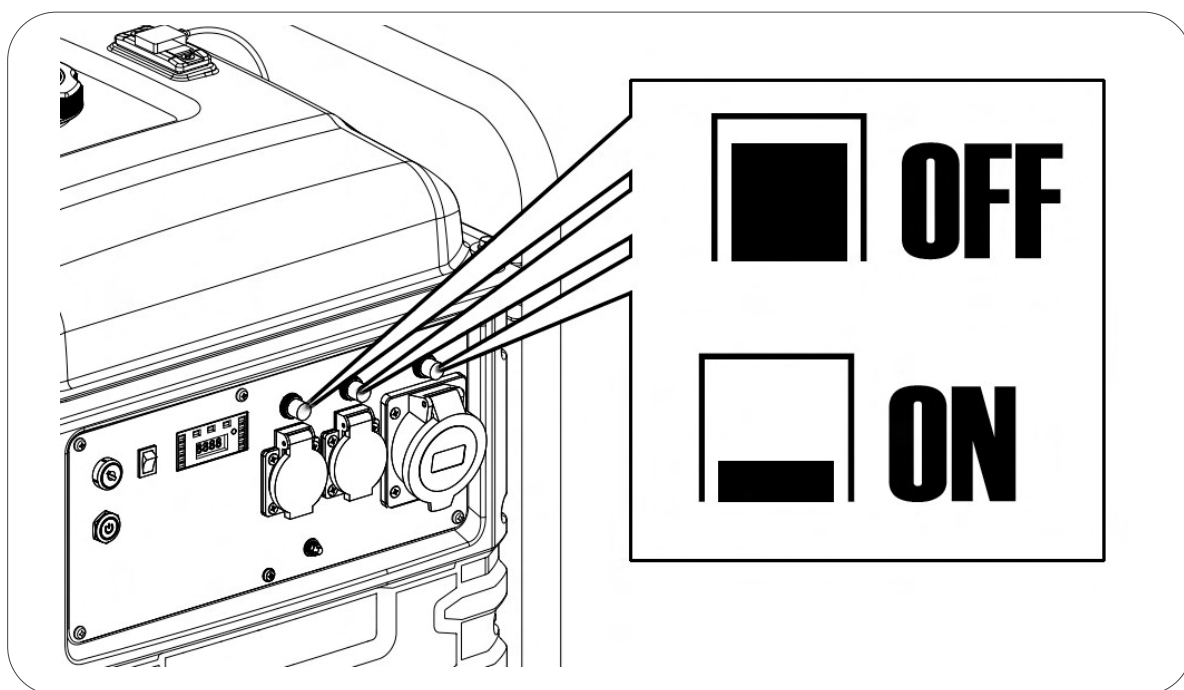
Su generador dispone de protectores térmicos (disyuntores) que protegen los tomacorrientes de 16A y de 32A de intensidades superiores.

En caso de superar su capacidad máxima en uno de los tomacorrientes el disyuntor cortara la corriente para evitar que el tomacorriente o el enchufe conectado puedan sobrecalentarse e incendiarse.

- Un tomacorriente de 16A permite sacar un máximo de 3680W (230Vx16A).
- Un tomacorriente de 32A permite sacar un máximo de 7360W (230Vx32A).

En caso de sobrecarga, en primer lugar, desconecte los equipos conectados.

Una vez desconectados los equipos vuelva a rearmar el protector por sobrecargas subiendo el protector a posición "ON" para restaurar la salida de tensión del grupo.



Si al conectar los aparatos vuelve a saltar el protector de sobrecarga desista de conectar el aparato. El aparato conectado puede tener un problema o bien supera la capacidad máxima del tomacorriente, o del propio generador.

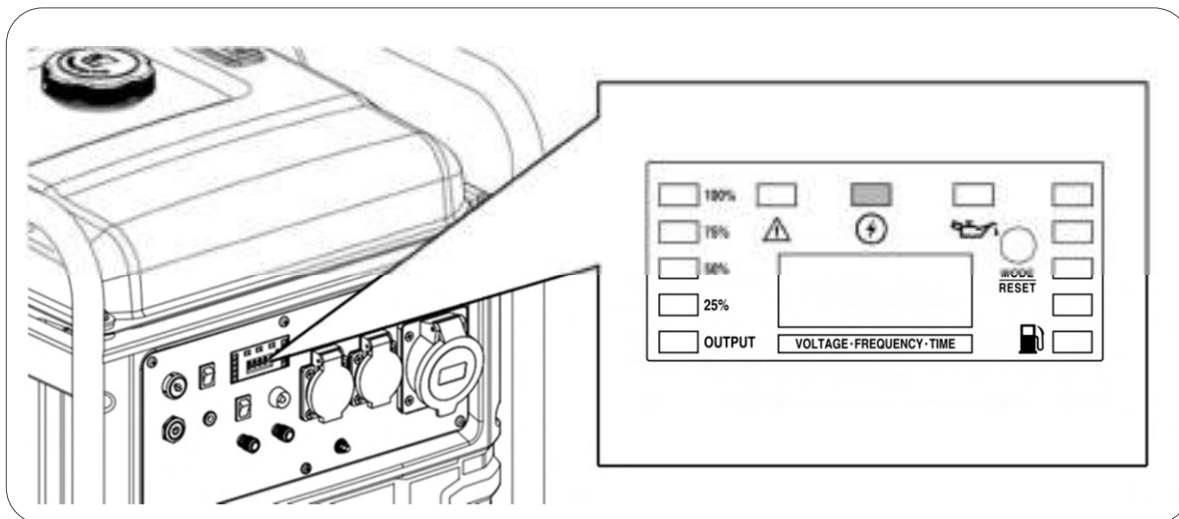
Recuerde que muchos equipos necesitan un consumo extra para su arranque. Los equipos que usan un motor (compresores, bombas de agua, sierras circulares, amoladoras u otros) consumen hasta 3 veces más en arranque. Como ejemplo una bomba de agua de 1000W necesitara 3000W para arrancar, por lo que necesitaríamos un generador no inferior a 3000W.

En determinados refrigeradores este efecto puede ser incluso mayor.

6.2 Pantalla de control digital

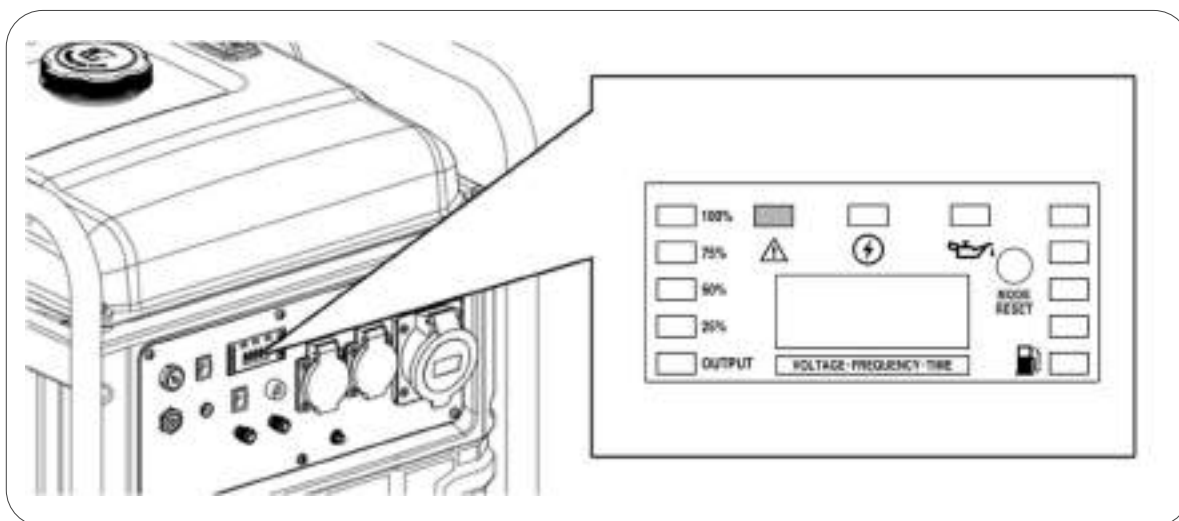
Piloto central: Funcionamiento correcto

Se enciende después de arrancar el equipo y si el funcionamiento es normal.



Piloto izquierdo: Sobrecarga del generador

Si el generador es sobrecargado el piloto de sobrecarga se encenderá. En caso de sobrecarga el motor continuará en marcha, pero la salida de electricidad se cortará.



En caso de sobrecarga seguir estos pasos:

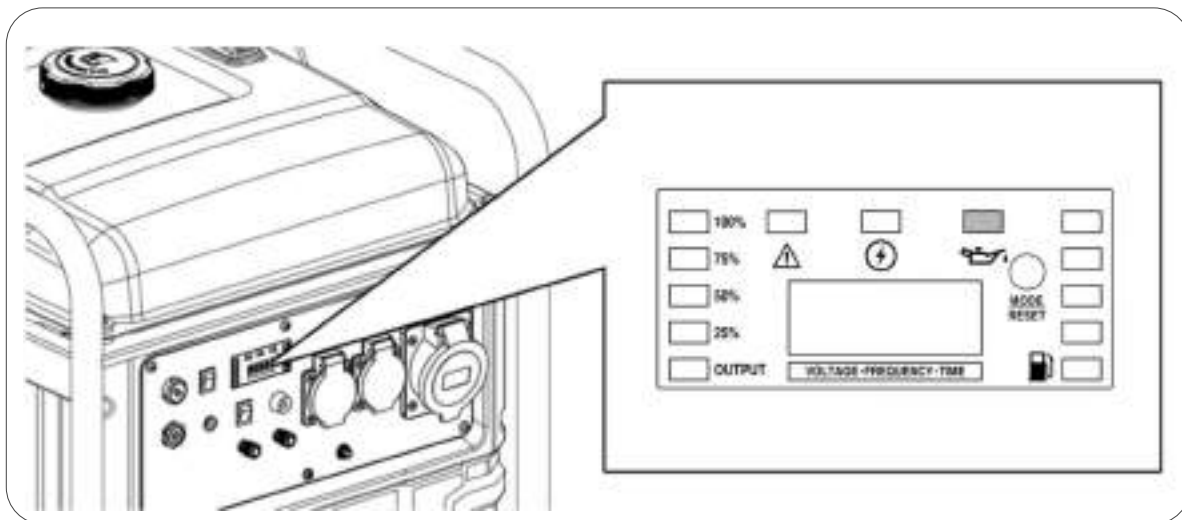
1. Retirar los aparatos en carga.
2. Pulsar el botón “RESET” según la figura superior.
3. Conectar una carga inferior a la potencia nominal del equipo.

NOTA: Un filtro de aire sucio afectará a la potencia máxima del equipo marcando la alarma de sobrecarga incluso con potencias inferiores a la nominal.

Piloto derecho: Fallo de aceite

El sistema de alerta de aceite está diseñado para evitar daños en el motor causados por una cantidad insuficiente de aceite en el cárter

El piloto izquierdo del panel se encenderá ante un bajo de nivel de aceite y el motor se apagará por seguridad. El motor no arrancará hasta que el nivel de aceite vuelva a ser correcto.

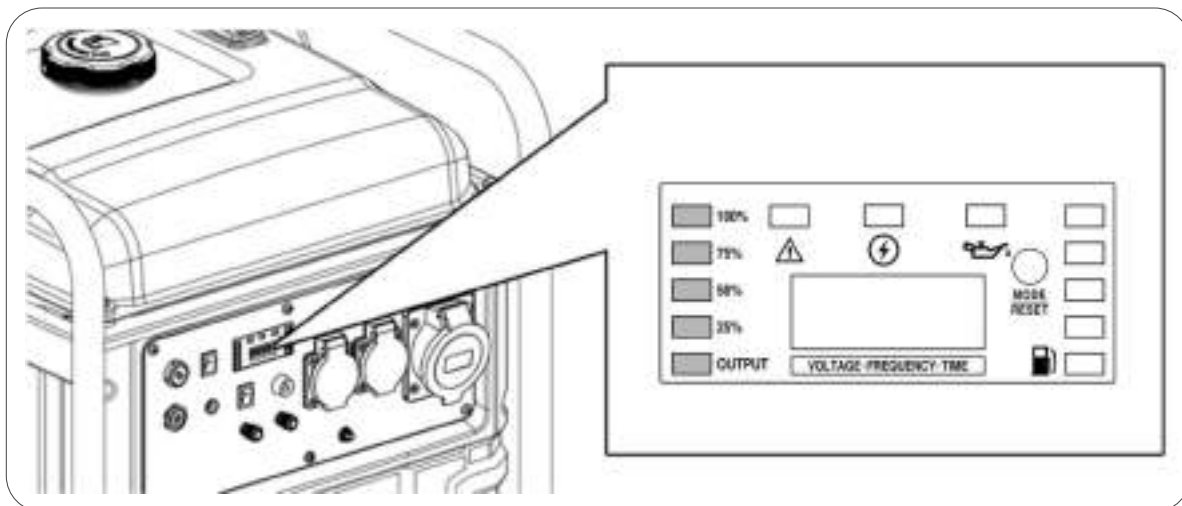


NOTA: La protección por falta de aceite debe ser considerada como una seguridad extrema. Es responsabilidad única del usuario revisar el nivel de aceite antes de cada uso como se indica en el capítulo de mantenimiento de este manual. Es poco probable que esta seguridad pueda fallar, pero si lo hace, los daños en el motor serían muy importantes. La responsabilidad única de la avería sería del cliente por falta de mantenimiento y la reparación sería excluida de la garantía.

NOTA: El sistema de alerta solo actúa por fallo de nivel, no puede proteger en casos como aceite inadecuado o si está en malas condiciones.

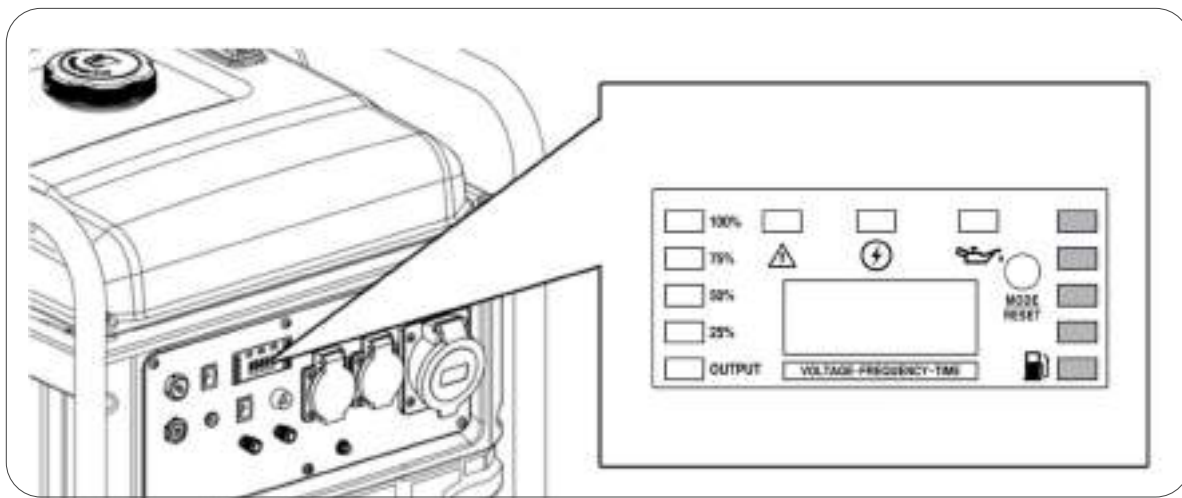
Columna lateral izquierda: Indicador de carga del generador

Muestra una aproximación de la carga usada en el generador respecto de la total, esta función es meramente orientativa.

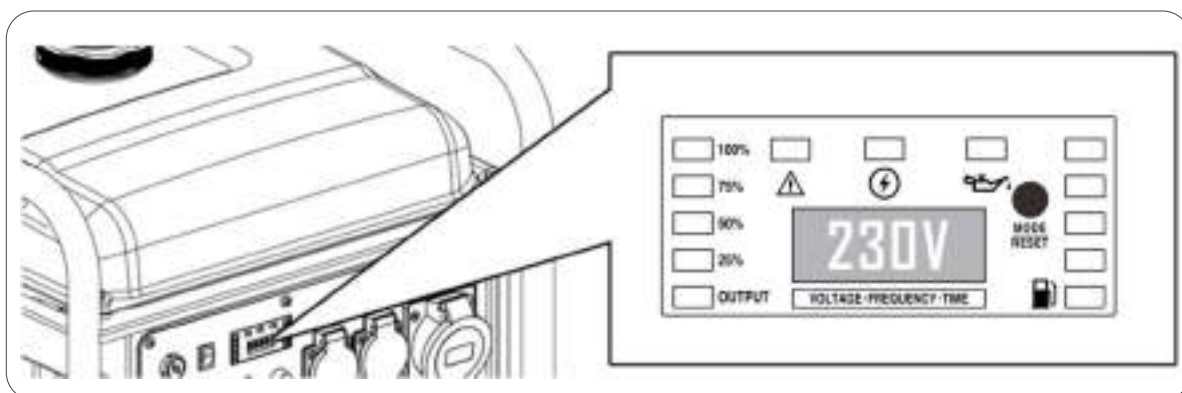


Columna lateral derecha: Indicador de combustible

Muestra una aproximación del combustible en el depósito respecto de la total, esta función es meramente orientativa.

**Pantalla central: Indicador de parámetros**

Durante el uso la pantalla central puede mostrar Voltaje, Frecuencia y Horas de trabajo. Para intercambiar entre los parámetros pulse el botón “RESET”(A).

**6.3 Modificación del carburador para gran altitud**

A grandes altitudes, la mezcla normal de aire-combustible del carburador será demasiado rica. Se reducirá el rendimiento y el consumo de combustible aumentará. Si el generador funciona siempre en la altitud por encima de los 1.500 metros, póngase en contacto con un Servicio Autorizado Genergy para modificar el carburador (este servicio no es garantía por tanto sería presupuestado).

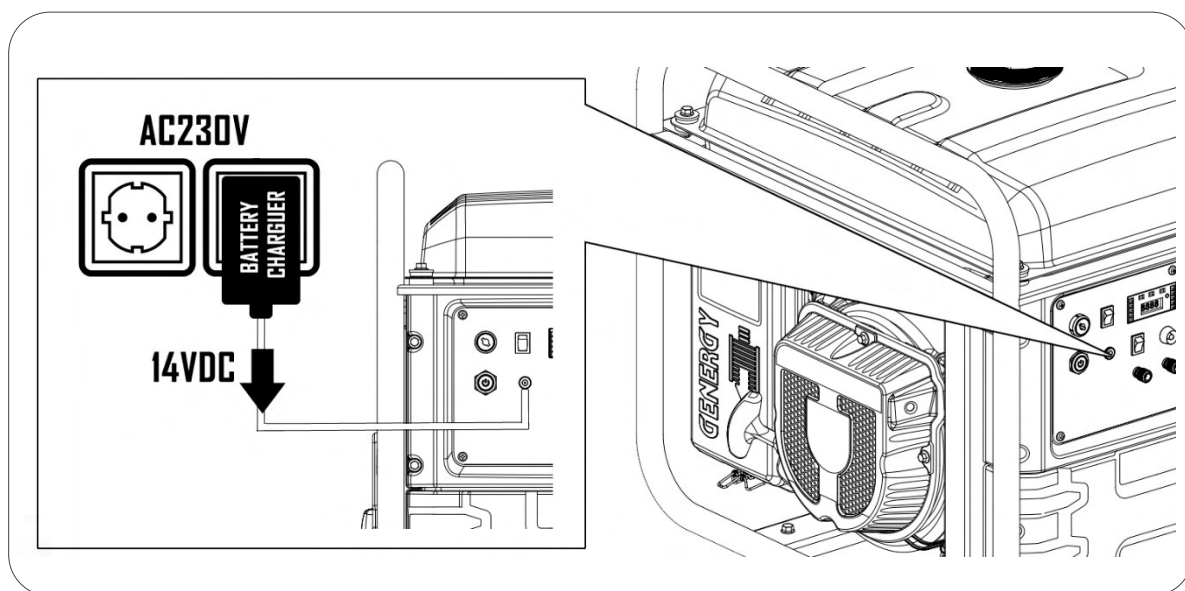
Tenga en cuenta que incluso con una modificación en el carburador la potencia disminuirá a razón de un 3.5% cada 300mts de altitud.

NOTA: Si el carburador ha sido modificado para funcionar a gran altitud, la mezcla de aire-combustible será demasiado pobre para funcionar a bajas altitudes. El funcionamiento a baja altura puede causar que el motor se sobrecaliente y se dañe seriamente. Sería necesario devolver el carburador a su estado original.

6.4 Recarga de la batería desde el puerto de carga

Los modelos CRETA SOL y CRETA RC disponen de un puerto de carga (ATS BOX PORT) para recargar la batería del generador. El modelo CRETA ATS no dispone de puerto de carga, ya que la batería del generador queda alimentada desde el cuadro externo ATS a través del conector de comunicación de 7 hilos.

Conecte el cargador de baterías (incluido con la maquina) a una toma de corriente domestica de 230V. El otro extremo conéctelo en la toma puerto de carga(ATS BOX PORT) del panel de control del generador. La carga puede durar en torno a 4 horas.



NOTA: No utilice cargadores o fuentes de alimentación diferentes al original. Si necesita reemplazar el cargador, adquiera uno original a su proveedor GENERGY.

Si no dispone de una toma de red 230V, puede arrancar el generador de forma manual y dejarlo en funcionamiento unas horas. La batería también se recarga desde el motor.

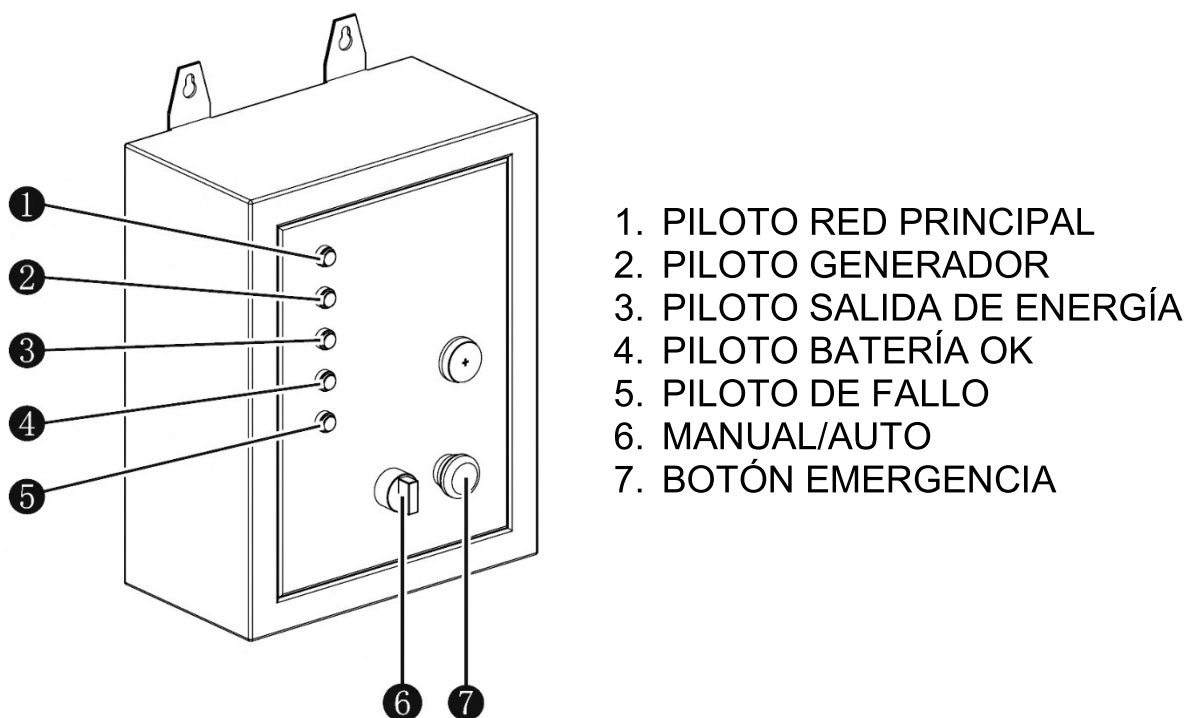
Si la batería sigue sin funcionar tras la carga llévela a un taller para su revisión, es posible que se encuentre en mal estado y sea necesario su reemplazo.

7 Modo fallo de red (CRETA ATS):

7.1 Introducción

El sistema ATS (interruptor automático de transferencia) permite controlar las funciones de arranque y paro del generador, así como la alternancia entre la energía del generador y la de la red general. La comunicación de ordenes entre el generador y el cuadro se realiza de un cable de comunicación de siete líneas. El Usuario puede también elegir entre usar el generador manualmente o automáticamente, y también seleccionar a voluntad la energía de red o de generador.

7.2 Componentes del panel del cuadro ATS



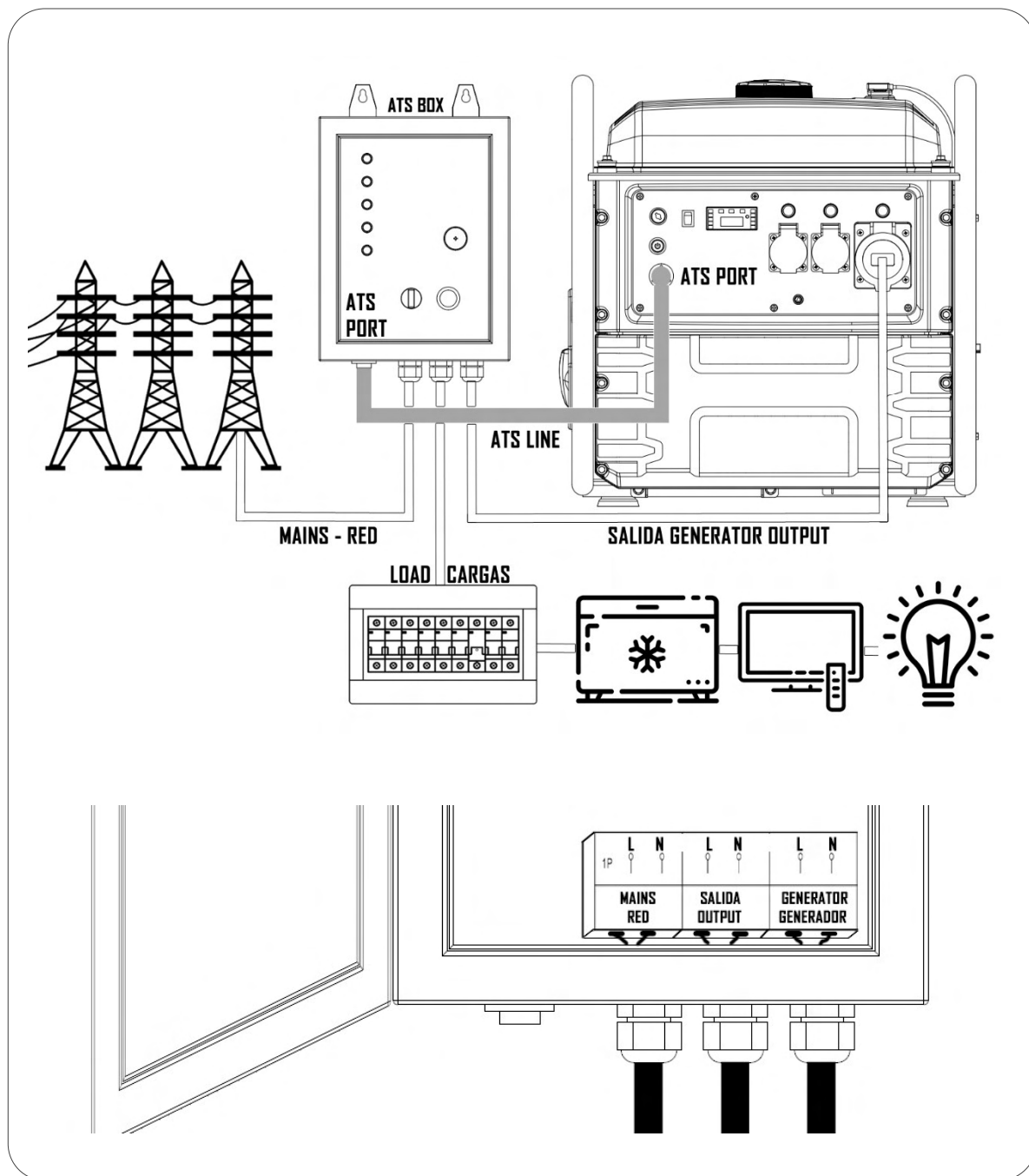
7.3 Parámetros eléctricos

Fuente alimentación: DC10-15V
 Voltaje de entrada: AC220-240V
 Frecuencia nominal: 50-60Hz
 Watios máximos: 10000W
 Intensidad máxima: 45A
 Conexión entre el cuadro ATS y el generador.

7.4 Instalación

 **PELIGRO:** El conexionado del generador y el cuadro ATS debe hacerlo un electricista cualificado y siempre sin presencia de red.

 **NOTA:** El presente esquema es simplemente como referencia y tiene como único fin la comprensión del funcionamiento. Es responsabilidad única del usuario que la instalación se realice cumpliendo las normativas eléctricas de cada país o región.



 **NOTA:** El cuadro ATS solo puede ser conectado al generador CRETA ATS. No puede ser conectado con las versiones SOL-RC ni con ningún otro modelo.

7.5 Principio de funcionamiento

El ATS tiene dos modos de funcionamiento, manual y automático:

Modo Manual: Cuando la caja de control ATS está en modo manual, el generador no será controlado de forma automática.

- Si hay energía de red y de generador al mismo tiempo, la salida de corriente será la del generador.
- Si solo hay energía de generador, la salida de corriente será la del generador.
- Si solo hay energía de red, la salida de corriente será la de red.

Modo Automático: La caja de transferencia ATS controlará el generador. Cuando hay energía de red siempre será la salida de energía prioritaria y el generador se mantendrá en reposo. Cuando hay un corte de suministro en la red el generador arrancará de forma automática y proveerá la energía.

Ante un corte de electricidad el generador dispone de 40 segundos para arrancar, tiempo en el que se sucederán hasta un máximo de cinco intentos de arranque. Si el motor no consigue arrancar en los 40 segundos caerá el modo de error y el **PILOTO DE FALLO** se iluminará por un minuto.

La parada del generador tiene también un límite asignado de 10 segundos. Si el generador no para en ese tiempo el sistema entenderá que hay un fallo de parada y el **PILOTO DE FALLO** parpadeará.

El **PILOTO DE FALLO** es simplemente informativo, no afecta al uso.

Cuando la red principal está alimentando las cargas, al mismo tiempo alimenta la batería del generador con CC14.4V. De modo que el nivel óptimo de la carga de la batería del generador está garantizada, aunque el generador permanezca sin actividad durante largos periodos de tiempo.

7.6 Operación

Modo manual:

1. Gire y libere el botón de seguridad.
2. Seleccione en el selector (6) modo manual.
3. Arranque el generador.

Modo automático:

1. Gire y libere el botón de seguridad.
2. Seleccione en el selector (6) modo automático.



 **NOTA:** GENERGY no se responsabilizará en ningún caso de daños personales o en bienes que puedan derivarse de la falta de suministro por un fallo del generador.

{ 28 }

8 Modo automático fotovoltaica (CRETA SOL):

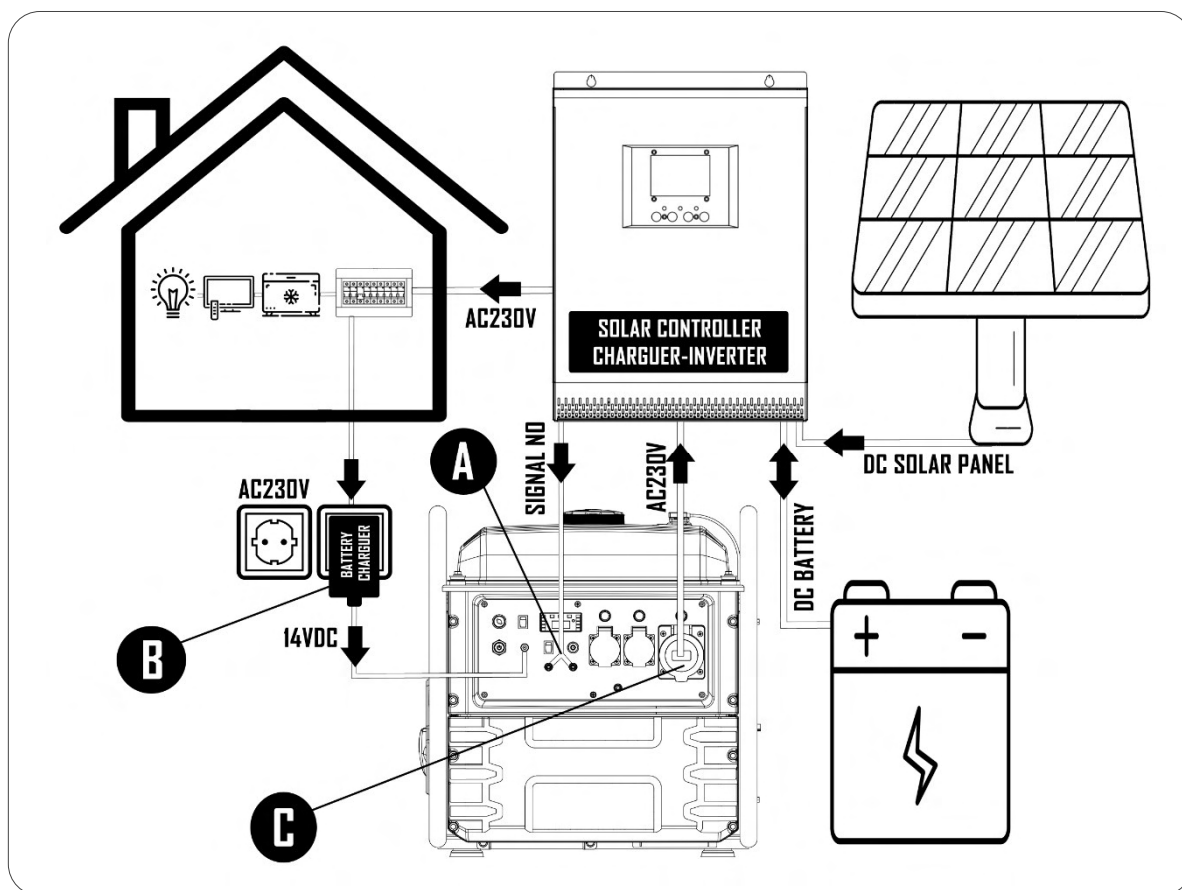
8.1 Introducción

El modelo CRETASOL ha sido diseñado específicamente para dar apoyo a una instalación solar en casos excepcionales en los que la energía solar sea insuficiente. El generador está preparado para arrancar y apoyar al sistema fotovoltaico, así como detenerse cuando este respaldo ya no sea necesario. El arranque y pare del generador se ejecuta a demanda del controlador solar mediante un contacto NA (normalmente abierto).

8.2 Instalación

⚡ PELIGRO: El conexionado del generador a instalación solar debe realizarlo únicamente el instalador del sistema fotovoltaico, ya que es necesario fijar parámetros para el arranque y pare del generador en el controlador solar.

🗨 NOTA: El presente esquema es simplemente como referencia y tiene como único fin la comprensión del funcionamiento. Es responsabilidad única del usuario que la instalación se realice cumpliendo las normativas eléctricas de cada país o región.



A Contacto NA (Normalmente Abierto) para arranque y pare del generador:

- **Contacto abierto:** Generador en reposo.
- **Contacto cerrado:** Generador arranca y se mantiene arrancado hasta que el contacto vuelve a abrirse.

Tenga en cuenta que no todos los controladores solares están preparados para trabajar con un generador de apoyo. Consulte con su instalador solar o con el proveedor del inversor.

Secuencia de arranque: A la cerrar el contacto del generador inicia el intento de arranque. Caso de no conseguirlo en el primer intento se sucederán nuevos intentos hasta un máximo de cinco. Si el generador no logra arrancar en los cinco intentos pre programados caerá en modo de error.

B Soporte a la batería del generador: El generador dispone en el panel de un puerto de carga para recargar o mantener la batería del generador. Conecte el cargador suministrado a la red de 230V y su salida de 14VDC al puerto de entrada del panel de control.

 **NOTA:** No use un cargador diferente al original. Si tiene que reemplazar el cargador original adquiera uno original de GENERGY.

C Use la toma de 32A como alimentación hacia el Inversor: Esta toma de 32A permite la salida máxima de potencia del generador.

 **NOTA:** No utilice una toma de las dos tomas de 16A para este fin, ya que estaría limitado la salida de potencia a 16A (3680W).

Acerca del combustible:

 **NOTA:** Asegúrese que el generador arranca al menos cada dos meses. Caso contrario realice un arranque manual y mantenga el grupo arrancado por unos minutos para garantizar que la gasolina de la línea de admisión se ha renovado.

 **NOTA:** Si el grupo no se usa, o se usa muy poco, asegúrese que la misma gasolina no permanece en el tanque más de un año, caso contrario reemplácela.

 **NOTA:** Si es consciente que el grupo no va a trabajar durante largos periodos opte por llenar absolutamente el tanque. La gasolina acelera su degradación en contacto con el oxígeno, si el tanque está completamente lleno la degradación será más lenta. También puede usar un estabilizador de gasolina para retrasar la degradación.

 **NOTA:** GENERGY no se responsabilizará en ningún caso de daños personales o en bienes que puedan derivarse de la falta de suministro por un fallo del generador.

Si tiene cualquier tipo de duda contacte con nosotros en spv@sg-group.es.

9 Mantenimiento:

El propósito del programa de mantenimiento es mantener el generador en buen estado de funcionamiento y alcanzar la máxima vida útil del equipo.

 **PELIGRO:** Detenga el motor antes de realizar cualquier mantenimiento. Si necesita arrancar el motor para alguna comprobación, asegúrese que el área esté bien ventilada. Los gases de escape contienen monóxido de carbono venenoso.

 **NOTA:** Utilice repuestos originales GENERGY o en su defecto componentes de calidad demostrada para el mantenimiento.

Programación de mantenimiento:

SERVICIO	PERIODOS DE MANTENIMIENTO
Aceite del motor	Revisar nivel antes de cada uso. El primer cambio de aceite tras 20 horas de rodaje. Sucesivos cambios de aceite cada 100 horas de uso.
Filtro de aire	Revisar y limpiar cada 50 horas. Reemplazar a las 250 horas como máximo, o antes si se observa deterioro.
Bujía	Limpiar y ajustar electrodo cada 50 horas. Reemplazar a las 250 horas o antes si se observa deterioro.
Válvulas de motor*	Ajustar cada 500 horas*
Cámara de combustión*	Limpiar cada 500 horas*
Tanque de combustible*	Limpiar cada 500 horas*
Manguera de combustible*	Reemplazar cada dos años o antes si se observa algún deterioro*

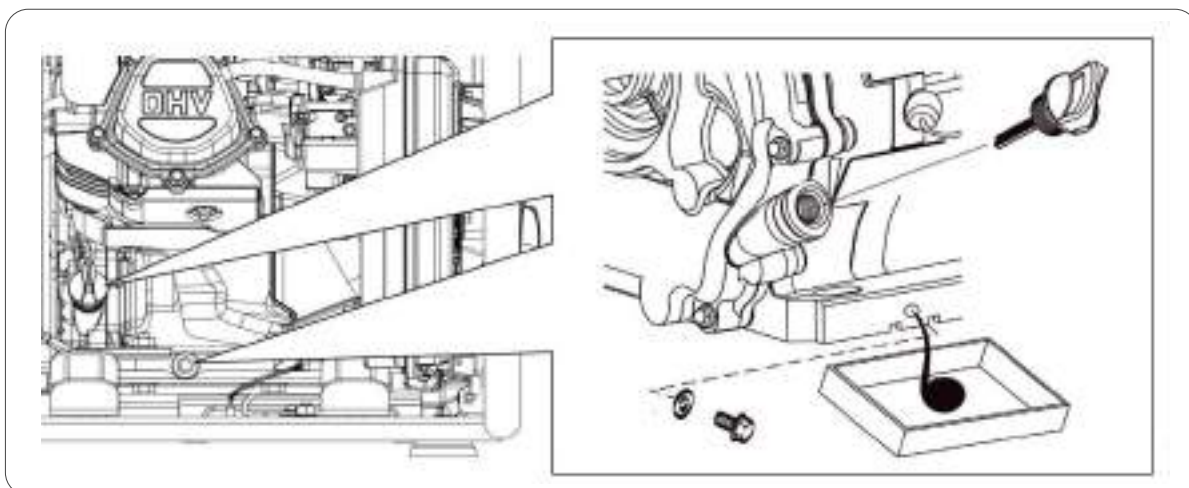
 **NOTA:** Realice el mantenimiento con más frecuencia cuando el equipo se use en lugares con mucho polvo o muy altas temperaturas.

 **NOTA:** Los servicios marcados con asterisco deben ser realizados por un servicio GENERGY o un taller cualificado. Guarde comprobante de las operaciones realizadas por taller.

 **NOTA:** La falta de cumplimiento de los servicios de mantenimiento acortará la vida del generador y producirá averías que no serán cubiertas por la garantía. No se atenderá garantía si no se cumple con el plan de mantenimiento detallado, salvo que haya sido autorizado a saltarse un servicio por GENERGY o un servicio autorizado GENERGY.

9.1 Cambio de aceite

1. Mantenga el motor en marcha por 5 o 10 minutos para que el aceite alcance algo de temperatura y disminuya su viscosidad (más líquido). De este modo será más fácil extraerlo por completo.
2. Coloque un recipiente adecuado bajo el orificio de drenaje de aceite para recoger el aceite usado.
3. Desenrosque el tornillo de drenaje de aceite girando en sentido inverso a las agujas del reloj, reserve el tornillo y su junta.
4. Suelte el tapón de llenado de aceite para que el motor tome aire y la expulsión del aceite sea más rápida.
5. Haga girar el motor tirando suavemente de la cuerda de arranque para que caiga la mayor parte de aceite alojado en partes móviles del motor.



6. Una vez todo el aceite ha sido extraído, coloque de nuevo el tornillo de drenaje con su junta y limpie derrames de aceite si los hubiera.
7. Vuelva a llenar con el aceite recomendado según el punto 4.4 de este manual.

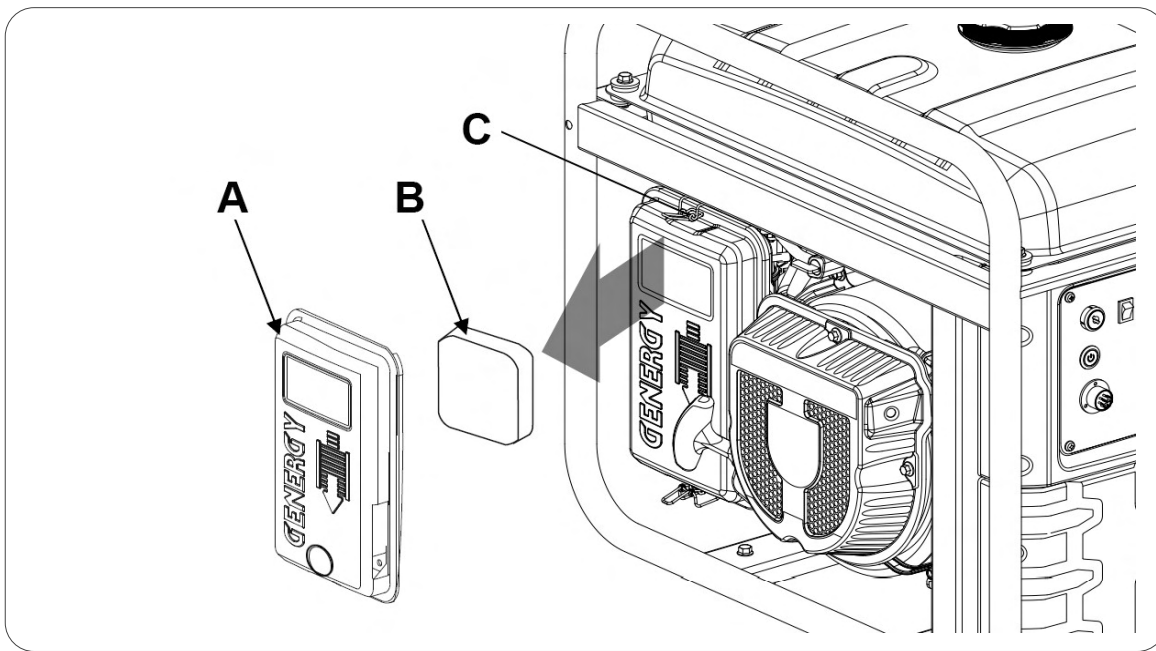
9.2 Mantenimiento del filtro de aire

NOTA: Un filtro de aire sucio restringirá el flujo de aire en el carburador lo que provocará una incorrecta combustión que puede provocar serios problemas al motor. Limpie el filtro con regularidad según el plan de mantenimiento de este manual, y con más frecuencia en áreas con mucho polvo.

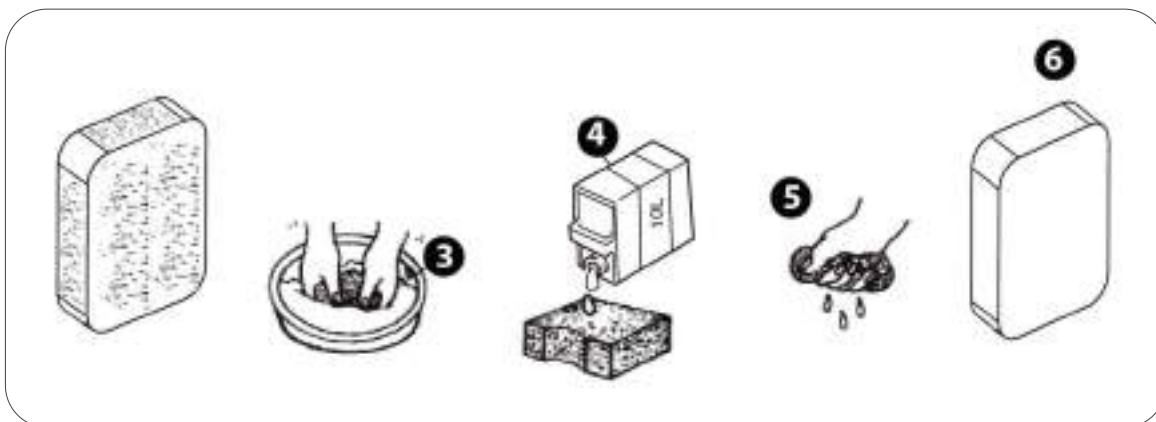
NOTA: Nunca haga funcionar el generador sin el filtro de aire, de lo contrario se traducirá en una rápida abrasión del motor.

⊘ ADVERTENCIA: No use gasolina o disolventes de bajo punto de ignición para la limpieza del filtro. Son inflamables y explosivos bajo ciertas condiciones.

1. Afloje y retire los clips de cierre (**C**) de la cubierta del filtro de aire.
2. Abra la cubierta(**A**) y extraiga el elemento filtrante(**B**).



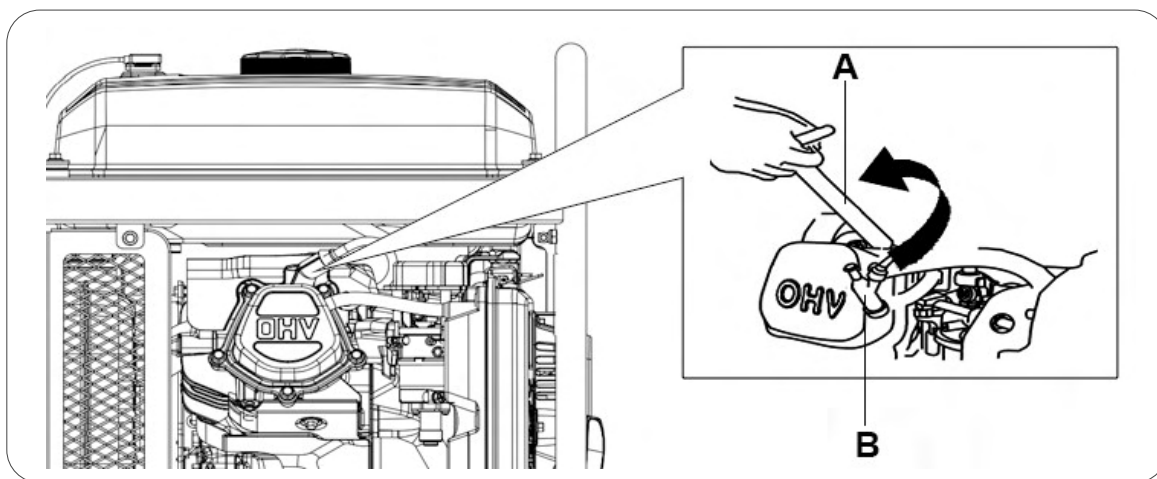
4. Limpie el filtro en una solución de jabón y agua, déjelo secar por completo (**3**).
5. Sumerja el filtro bien seco en aceite del mismo tipo que usa el motor del generador (**4**).
6. Escurra presionando con la mano el filtro de aire hasta que escurra todo el aceite (**5**) (si queda un exceso de aceite en el filtro podría producir humo en los gases del escape).
7. Una vez limpio y escurrido (**6**) vuelva a instalar el elemento filtrante en la caja del filtro y ciérrela con la cubierta y sus clips de cierre.



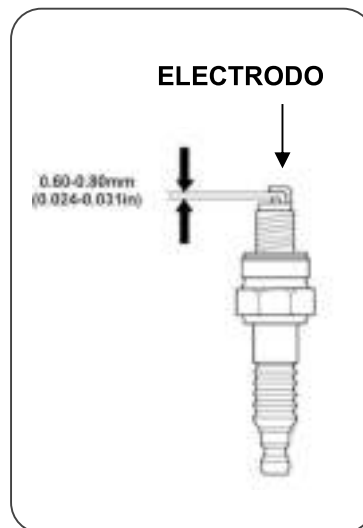
9.3 Mantenimiento de la bujía

Recomendación bujías: **TORCH F6RTC**, **NGK BP7ES**, **BOSCH WR3C**.

1. Desconecte la pipeta o capuchón de la bujía (**B**) tirando de ella.
2. Con la ayuda de la llave de bujías (**A**) extraiga la bujía desenroscándola del motor (gire en sentido contrario a las agujas del reloj).



3. Inspeccione visualmente la bujía. Cambie a una nueva si su aislante está agrietado o astillado. Limpie con un cepillo de alambre fino el electrodo para limpiar los depósitos de suciedad.
4. Mida la distancia del electrodo con una galga. Valor normal 0,6-0,8 mm, Ajuste la abertura con cuidado si el valor no es correcto.
5. Vuelva a colocar con cuidado la bujía, iniciando el roscado con la mano para evitar que se dañen las roscas. Una vez roscada la bujía hasta el final de la rosca realice el apriete final:



- Bujías nuevas: 1/2 vuelta con la llave de bujías.
- Las bujías usadas: de 1/8 a 1/4 de vuelta con la llave bujías.

6. Vuelva a instalar la pipeta o capuchón de la bujía.

NOTA: La bujía debe estar firmemente apretada. Una bujía poco ajustada puede calentarse, incluso podrá dañar el motor. Del mismo modo un apriete excesivo puede dañar la bujía y peor aún la rosca de la culata del motor.

10 Transporte y almacenaje:

10.1 Transporte del generador

Para evitar derrames de combustible durante el transporte mantenga siempre la válvula de gasolina cerrada. Fije la máquina para que no pueda desplazarse.

NOTA: Nunca ponga de lado o bocabajo la máquina para transportarla, manténgala en todo momento en su posición natural de trabajo.

PELIGRO: Nunca utilice el generador dentro del vehículo de transporte. El generador debe utilizarse únicamente en buenas condiciones de ventilación.

PELIGRO: No deje su vehículo estacionado al sol durante mucho tiempo con el generador en su interior. El aumento excesivo de temperatura podría evaporar la gasolina y formar un ambiente explosivo en el vehículo.

ADVERTENCIA: No llene en exceso el tanque si se va a transportar el equipo.

PRECAUCION: Vacíe el tanque de combustible, cuando el generador se traslade por carretera muy bacheada o campo a través.

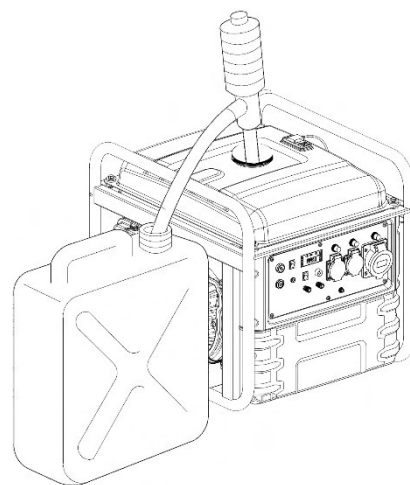
10.2 Almacenaje del generador

La gasolina pierde sus propiedades si está estancada por mucho tiempo y deja residuos que pueden atascar los pasos del carburador impidiendo el arranque tras un descanso temporal. Si vamos a dejar de usar el grupo temporalmente (2-3 meses en adelante) es necesario extraer toda la gasolina del tanque y carburador.

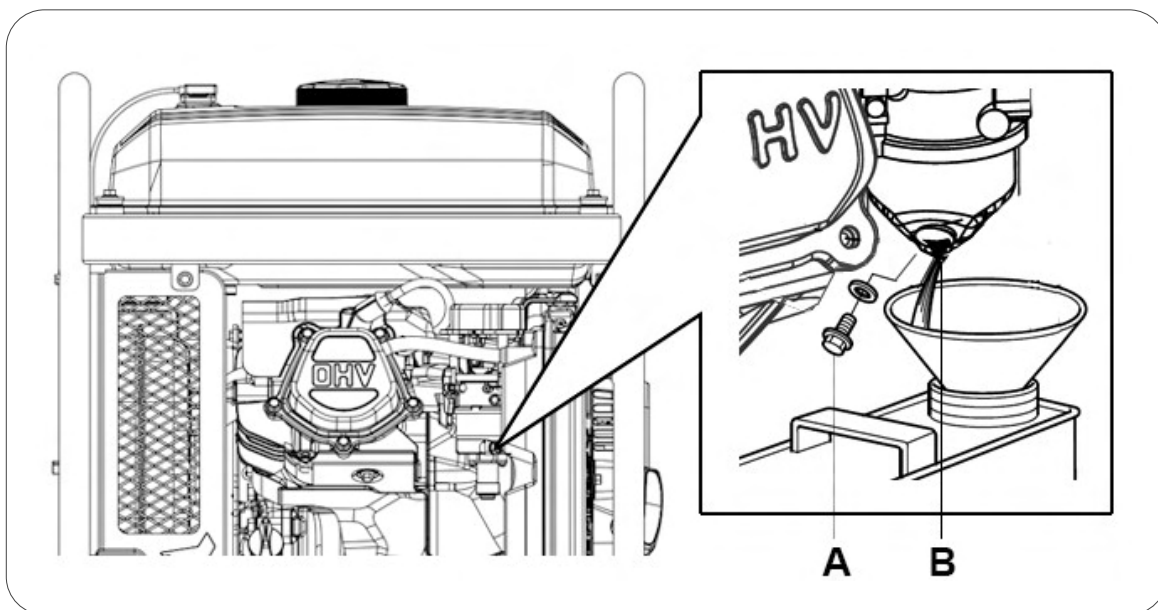
1. Con la ayuda de una bomba de succión manual extraiga la gasolina del depósito de combustible y almacénela en un contenedor adecuado.

NOTA: no use botellas de plástico normales, algunos plásticos se descomponen parcialmente en contacto con la gasolina y la contaminan, esta gasolina contaminada puede dañar un motor si es reutilizada.

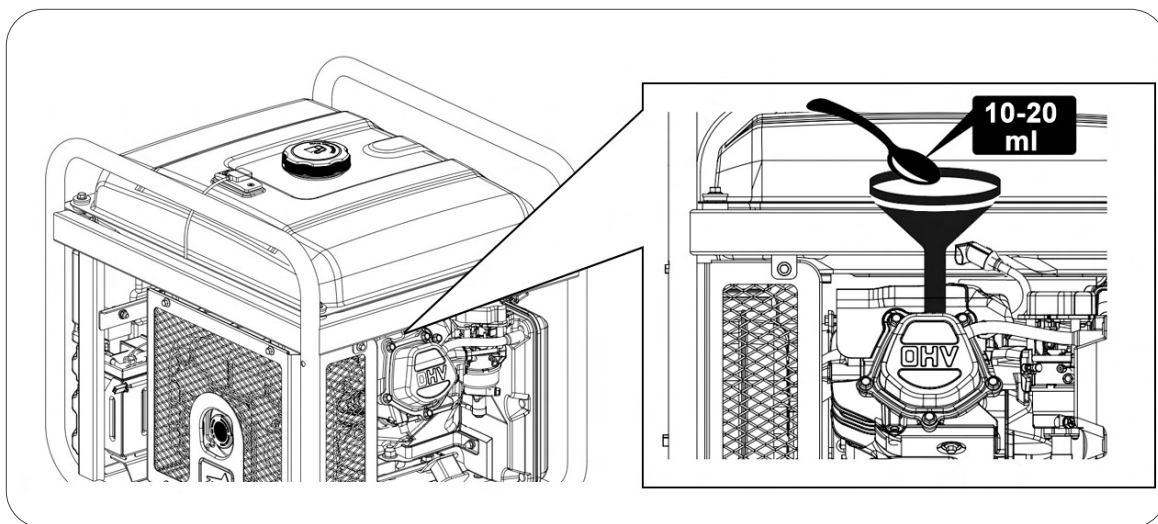
PELIGRO: La gasolina es explosiva e inflamable. Nunca fume o genere cualquier tipo de llama o chispa mientras este manipulando gasolina.



2. Coloque un recipiente adecuado bajo el orificio de drenaje para recoger la gasolina drenada.
3. Con un destornillador afloje el tornillo de drenaje del carburador (A), comenzará a salir la gasolina por el orificio de drenaje (B) del carburador. Una vez drenada toda la gasolina vuelva a apretar el tornillo de drenaje.



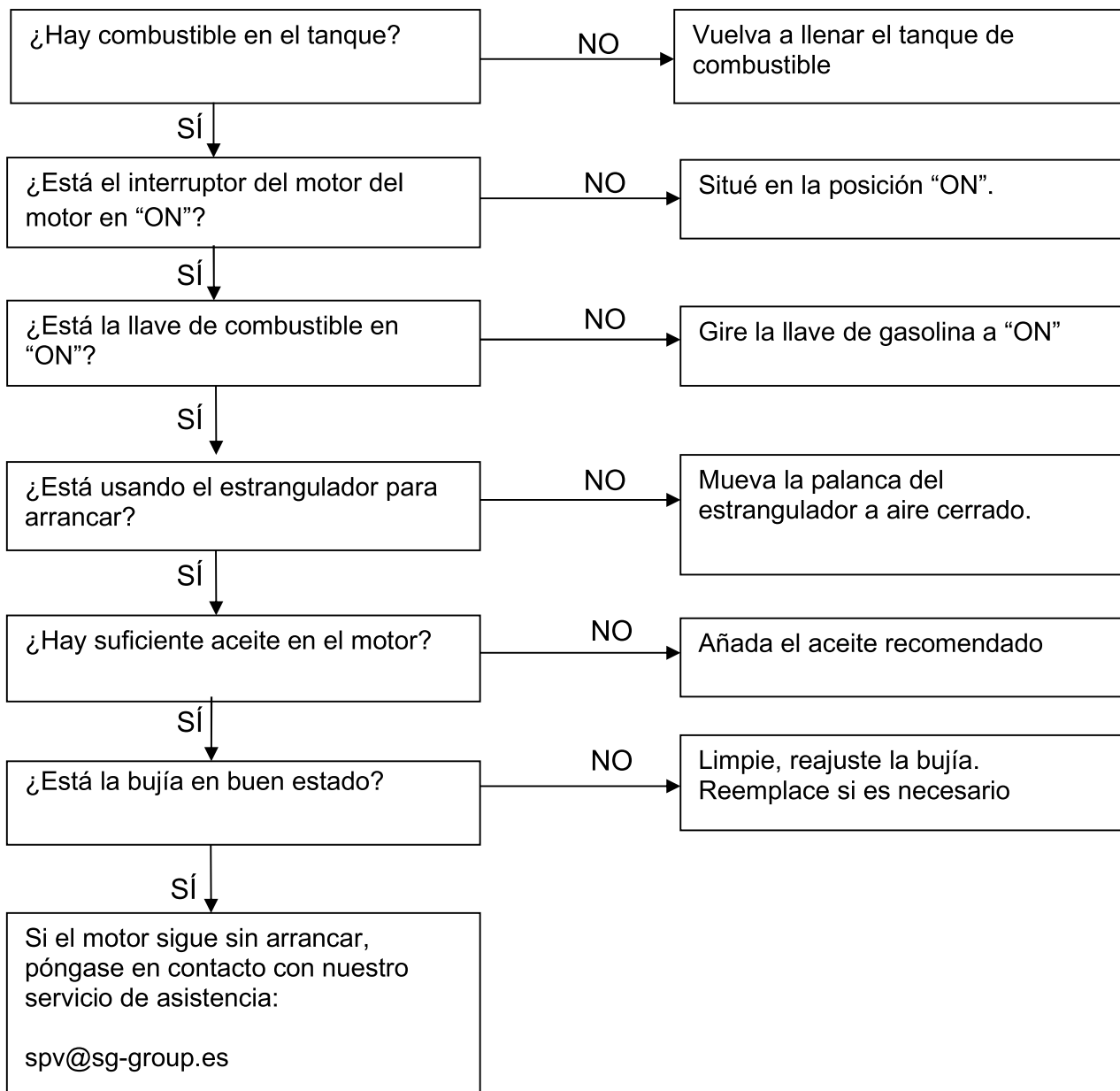
4. Retire la bujía (ver capítulo 9.3) y vierta una cucharadita de aceite de motor limpio (10 ~ 20 ml) en el cilindro. Tire de la maneta de arranque suavemente, esto hará girar el motor y distribuirá el aceite. Posteriormente vuelva a instalar la bujía.



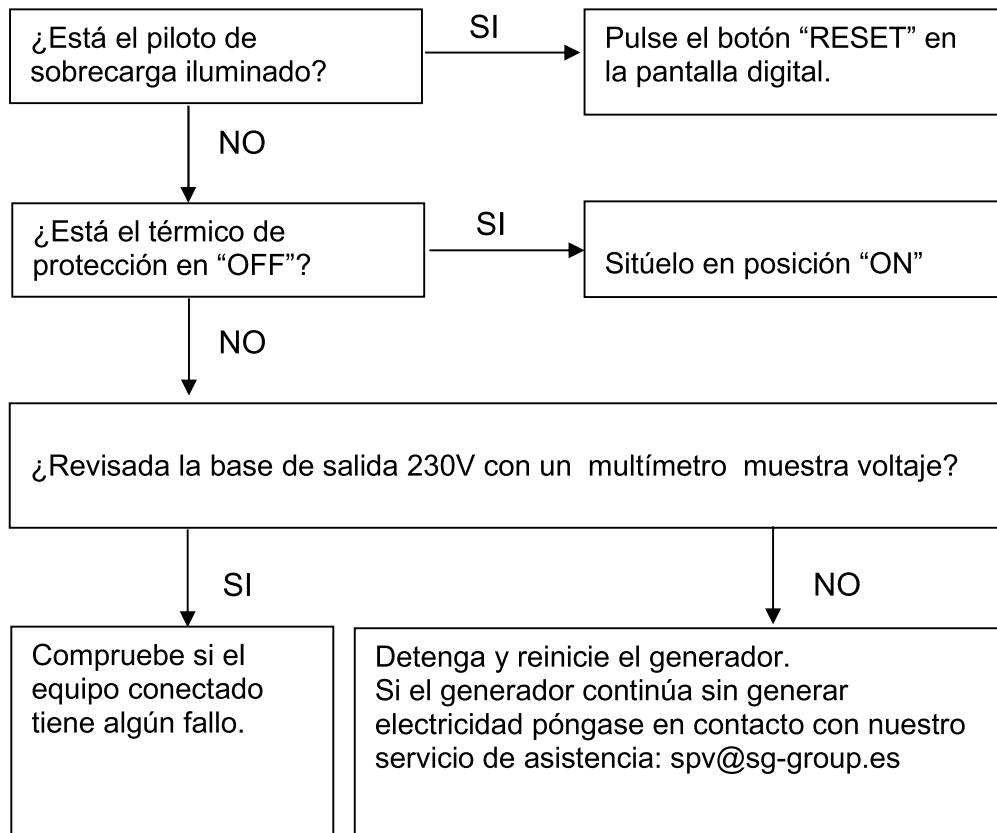
5. Tire de la cuerda de arranque lentamente hasta sentir resistencia. En este punto, el pistón está subiendo en su carrera de compresión y las válvulas de admisión y escape están cerradas. Esta posición, ayuda a proteger el motor contra la corrosión interna.

11 Solución de problemas:

- Si el motor no se puede arrancar:



- Los equipos 230V conectados no funcionan:



12 Información técnica:

MODELO	CRETA RC
Sistema de estabilización de Voltaje —Voltaje—Frecuencia	Inverter 230V 50Hz THD <3%
AC 230V Máxima (S25min)	7500W
AC 230V Nominal (COP)	7200W
AC 400V Máxima (S 25min)	-
AC 400V Nominal (COP)	-
Tipo por su número de fases	Monofasico
Factor de potencia	1
Modelo motor	SGB PRO 460
Cilindrada	459CC
Tipo de motor	Gasolina, 4 tiempos OHV refrigerado por aire
Nivel de presión acústica media 7mts LpA (Ralentí-nominal)	68dB(A) – 74dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizada LwA	97dB(A)
Tipo de arranque	Manual – Electrico – Remoto
Capacidad tanque combustible	24L
Consumo hora 25% 50% 75% carga	1.7 L/H — 2.6 L/H — 3.6 L/H
Autonomía al 25% 50% 75% carga	14.1 H — 9.2 H — 6.6H
Capacidad y grado de aceite	1.1L — SAE10W40
Nivel de aislamiento	F
Clase según calidad aislamiento	A
Clase según rendimiento	G2
Estándar	ISO 8528-13:2016
Kit de transporte	Manillar con ruedas de 10"
Dimensiones	667 x 677 x 630
Peso	73kg

MODELO	CRETA ATS
Sistema de estabilización de Voltaje —Voltaje—Frecuencia	Inverter 230V 50Hz THD <3%
AC 230V Máxima (S25min)	7500W
AC 230V Nominal (COP)	7200W
AC 400V Máxima (S 25min)	-
AC 400V Nominal (COP)	-
Tipo por su número de fases	Monofasico
Factor de potencia	1
Modelo motor	SGB PRO 460
Cilindrada	459CC
Tipo de motor	Gasolina, 4 tiempos OHV refrigerado por aire
Nivel de presión acústica media 7mts LpA (Ralentí-nominal)	68dB(A) – 74dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizada LwA	97dB(A)
Tipo de arranque	Manual – Electrico – fallo de red (requiere cuadro ATS)
Capacidad tanque combustible	24L
Consumo hora 25% 50% 75% carga	1.7 L/H — 2.6 L/H — 3.6 L/H
Autonomía al 25% 50% 75% carga	14.1 H — 9.2 H — 6.6H
Capacidad y grado de aceite	1.1L — SAE10W40
Nivel de aislamiento	F
Clase según calidad aislamiento	A
Clase según rendimiento	G2
Estándar	ISO 8528-13:2016
Kit de transporte	No
Dimensiones	616 x 533 x 559
Peso	70kg

MODELO	CRETA SOL
Sistema de estabilización de Voltaje —Voltaje—Frecuencia	Inverter 230V 50Hz THD <3%
AC 230V Máxima (S25min)	7500W
AC 230V Nominal (COP)	7200W
AC 400V Máxima (S 25min)	-
AC 400V Nominal (COP)	-
Tipo por su número de fases	Monofasico
Factor de potencia	1
Modelo motor	SGB PRO 460
Cilindrada	459CC
Tipo de motor	Gasolina, 4 tiempos OHV refrigerado por aire
Nivel de presión acústica media 7mts LpA (Ralentí-nominal)	68dB(A) – 74dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizada LwA	97dB(A)
Tipo de arranque	Manual – Electrico – automatico por contacto NA
Capacidad tanque combustible	24L
Consumo hora 25% 50% 75% carga	1.7 L/H — 2.6 L/H — 3.6 L/H
Autonomía al 25% 50% 75% carga	14.1 H — 9.2 H — 6.6H
Capacidad y grado de aceite	1.1L — SAE10W40
Nivel de aislamiento	F
Clase según calidad aislamiento	A
Clase según rendimiento	G2
Estándar	ISO 8528-13:2016
Kit de transporte	No
Dimensiones	616 x 533 x 559
Peso	70kg

Mediciones de los niveles de ruido:

- ✓ El nivel sonoro a 7mts es la media aritmética de nivel de sonido (lpA) obtenido en cuatro direcciones ya 7 metros de distancia del generador.

 **NOTA:** El nivel de ruido puede variar notablemente en diferentes entornos.

Norma armonizada usada:

- ✓ ISO8528-13:2016: Grupos electrógenos accionados por motor de combustión

Directivas CE aplicables:

2006/42/EC:	Directiva de maquinaria
EU/2016/1628:	Emisiones de máquinas movidas por motor
2014/30/EU:	Compatibilidad electromagnética
2014/35/EU:	Directiva bajo voltaje
2000/14/EC (Enmienda 2005/88/EC):	Directiva de emisiones sonoras
2011/65/EU:	Directiva RoHS
(EC) no-1907/2006:	Regulación REACH

13 Información de la garantía:

Su máquina dispone de la siguiente garantía:

- ✓ 2 años para maquinas facturadas a consumidores (particulares).
- ✓ 1 año para maquinas facturadas a empresas, sociedades, cooperativas, autónomos y cualquier otro carácter legal diferente al de consumidor particular.

El periodo de garantía se rige únicamente por la factura y el carácter legal del facturado, no se tomará en ningún caso como referencia el destino o uso que se esté dando al producto.

La garantía cubre cualquier defecto que pueda tener la máquina durante periodo de garantía, siempre que el mantenimiento y cuidados de la maquina hayan sido adecuados. La garantía cubrirá todos los repuestos necesarios, así como la mano de obra.

La garantía no cubre ningún consumible (filtros, pilas, baterías, bujías), ni operaciones de mantenimiento preventivo. Tampoco el desgaste lógico que sufran las piezas por fatiga.

Declaración de conformidad del fabricante / Declaration of conformity of manufacturer / Declaração de conformidade

SG GROUP Avenida del Ebro, 12 Calahorra 26500 (La Rioja) Spain

Declara que el siguiente aparato cumple con los requisitos básicos adecuados a la seguridad y salud según las directivas de la CE (mostradas en esta declaración) basados en su diseño de origen puesto en circulación por nosotros. Esta declaración se refiere exclusivamente a la maquinaria en el estado en que se ofrece al mercado, y excluye los componentes que se añadan y/o las operaciones realizadas posteriormente por el usuario final.

Declare that the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directives (show in this declaration) based on its design and type, as brought into circulation by us. This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

Declaramos que o seguinte equipamento cumpre com os requisitos básicos relativos à Segurança e Saúde, segundo as directivas da CE (incluídas nesta declaração), e o desenho de origem disponibilizado por nós. Esta declaração refere-se exclusivamente ao estado do equipamento quando se coloca no mercado, e excluem acessórios e/ou componentes adicionados pelo utilizador à posteriori.

- | | | |
|---|-----------------------------------|---|
| ✓ | Denominación / Name / Designação: | Generador a gasolina / Gasoline gen set / Gerador gasolina |
| ✓ | Marca / Brand / Marca: | GENERGY |
| ✓ | Modelo / Model / Modelo: | CRETA ATS/CRETA SOL/CRETA RC |
| ✓ | Nº Serie / Serial-no / Nº serie: | Grabado en el cárter / carved in crankcase / No cárter do produto |

Norma armonizada usada / Used harmonized standards / Norma harmonizada usada:

- ✓ ISO8528-13:2016: Grupos electrógenos accionados por motor de combustión / Reciprocating internal combustion engine driven generating sets / Geradores movidos a motor de combustão

Directivas CE aplicables / Applicable EC Directives / Directivas CE aplicáveis:

- | | | |
|---|----------------------------------|---|
| ✓ | 2006/42/EC: | Directiva de maquinaria / Machinery directives / Diretiva máquinas |
| ✓ | EU/2016/1628: | Emisiones de máquinas movidas por motor / Emissions machines powered by engine / Emissões de máquinas motorizadas |
| ✓ | 2014/30/EU: | Compatibilidad electromagnética / Electromagnetic compatibility / compatibilidade eletromagnética |
| ✓ | 2014/35/EU: | Directiva bajo voltaje / Low voltage directive / Diretiva baixa tensão |
| ✓ | 2000/14/EC (amended 2005/88/EC): | Directiva de emisiones sonoras / Noise Emission directive / Diretiva emissões de ruído |
| ✓ | 2011/65/EU: | RoHS Directiva / RoHS directive / RoHS diretiva |
| ✓ | (EC) NO.1907/2006: | Regulacion REACH / REACH regulations / Regulacione REACH |

Nivel de potencia acústica garantizada / Guaranteed sound power level / Nivel de potência acústica garantida: CRETA ATS/CRETA SOL/CRETA RC: 97dB L_{WA}

Calahorra 01-05-2021



Mr Ruben Losantos (tech manager)

No retorne este producto a la tienda - Do not return the product to the store

¡ESTAMOS AQUI PARA AYUDAR!
WE ARE HERE TO HELP!

Envíe sus dudas a nuestro equipo postventa (respuesta en 24horas)

spv@sg-group.es

Si lo prefiere llámenos directamente
(Phone service only available in spanish language)

690138487

- Dudas durante la puesta en marcha
Doubts during first start-up
- Documentación técnica
Technical documentation

- Asesoramiento tecnico / Technical advice
- Mantenimiento / Maintenance
- Recambios / Spare parts



AVENIDA DEL EBRO, 10 CALAHORRA (LA RIOJA) ESPAÑA

INFORMACION - INFORMATION - INFORMAÇÕES: INFO@SG-GROUP.ES

1917#